April 29, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Prostitucion ta continua manera nada no a pasa

ESAKI APESAR CU TIN ORDO PA MANTENE DISTANCIA SOCIAL









DIALUNA atardi a tuma nota cu prostitucion ta sigui den hanchi di San Nicolas. Mientras cu e barnan ta cera pa motibo di 'Shelter in Place', den e hanchi patras di e barnan tin algun dama siguiendo cu nan trabou.

E muhernan aki ta sinta patras y ta ofreciendo nan servicionan na cliente. Esaki sigur ta algo cu lo sorprende hopi hende mirando e ordo cu tin, cual ta poniendo hopi enfasis pa hendenan tene distancia di otro (social distancing). Ademas riba Dia di Rey, nan no ta esencial.

Via canal oficial nos a bin comprende cu algun tempo atras trabounan di prostitucion a wordo para p'e temporada aki. Tambe nos a wordo informa cu e muhernan a bolbe nan pais di residencia.

Pues no ta comprende con bin cu e personanan aki ainda ta na Aruba, y cu nan trahando.

Ta berdad cu hendenan tin nan necesidad financiero y kizas e responsabilidad familiar pa provee financieramente pa nan.

Pero ta hay'e un acto sumamente iresponsabel di parti cualkier sorto di negoshi no esencial, pa sigui cu nan trabounan durante un pandemia global.

Den e negoshi di prostitucion, e damanan aki no ta mustra di por ta opera independientemente. Nan ta trahadornan cu tin doñonan di trabou cu nan mester responde na dje. Awor e ta increiblemente iresponsabel di parti e 'doñonan di trabou' pa permiti 'business as usual'.

Tambe e ta iresponsabel pa crea situacionan unda ta posibel pa ambos e prostituta (bo mesun trahador) y e cliente pa keda contagia cu COVID-19. E situacion ta uno hopi serio. COVID-19 ta un infeccion respiratorio cu por ta mortal.

COVID-19 ta un virus cu por ta contagioso hasta sin cu un persona ta mustra sintoma. Pues si un di e muhernan aki wordo contagia, e por sigui plama e virus na su clientenan cu despues ta bay cas y ta pega nan miembronan di famia. Enberdad cu e casonan activo registra na Aruba ta keda baha, pero esaki no kermen cu mester neglisha e medidanan poni pa seguridad di salud publico.

Un pregunta cardinal ta keda, con bin cu autoridad no a cay riba esaki ainda? E por ta dor cu nan ta patruya den auto di polis y e damanan aki ta pendiente pa asina sconde. Durante Toque de Queda si ta sali den auto particular, pa mira cua cuidadano ta pafor di nan cas p' asina detene nan. Con bin durante Shelter in Place ainda no a uza auto particular pa controla e hanchinan di San Nicolas?

Falta di experencia di Minister Guillfred Besaril ta perhudicando Aruba na Den Haag



UN di e nombramentonan cu mas a yega di wordo cuestiona ora esaki ta tuma lugar, tabata esun di Guillfred Besaril como Minister Plenipotenciario na Den Haag, sigur mirando su experticio riba tereno diplomatico y politico.

Den ultimo simannan esaki a bolbe resalta enormemente ora cu Minister Besaril t'esun kende ta sinta na Den Haag den reunionnan di Conseho di Minister di Reino y practicamente su rol a wordo limita na hiba mensahe di Gabinete Wever Croes pa Conseho di Minister y vice versa.

Diabierna ultimo Minister Plenipotenciario no tabatin mucho punto nobo di informa ni su Gobierno y ni pueblo di Aruba, pero a bisa cu e ta spera cu Hulanda lo no laga su partnernan den Cariba muri di hamber. Un expresion cu no ta nada diplomatico y cu ta confirma un biaha mas cu ainda Gobierno di Aruba no por yega na un entendimento absoluto riba con ta bay atende e situacion crea p'e Covid-19.

Hulanda mes a participa cu e lo tin deficit riba su presupuesto di 2020 di 11.8% y cu su debe nacional a aumenta te na 65.2% cu tampoco ta algo normal p'e pais, pues tur hende ta pasando den situacionan abnormal.

Sinembargo ainda Minister Plenipotenciario no ta ricibi un reaccion concreto di kico Hulanda kier yuda Aruba cune, solamente cu a bay di acuerdo c'un prestamo cu lo duna tres luna, pero algo concreto pa loke ta resto di 2020, ainda no ta den bista.

Hopi ta kere cu Aruba mester tin un hende cu tin mucho mas conocemento di asuntonan economico y financiero di nos pais, pa sinta debati cu Gobierno Hulandes, ya cu sin duda Minister Besaril no ta califica y no tin experiencia riba e terenonan aki.

Mas cu Gobierno tarda na envolvi un experto cu por atendo e asunto aki den un forma mas eficiente, mas delicado e situacion lo bira den proximo siman y lunanan y lo crea mas problema organisatorio pa cualkier plan di recuperacion cu Gobierno lo kier bay implementa.

No tin nada contra di e persona di Minister Guillfred Besaril, pero su falta di experencia ta bolbe mustra cu Gobiernonan tin cu realisa cu nan mester tin expertonan tur caminda cu por atende cualkier situacion cu por presenta, sigur n'e momentonan aki cu tur hende ta luchando contra un virus mortal.

Ta otro prueba cu partidonan politico den futuro tin cu analisa bon con pa yena cierto vacaturanan y no tuma un decision basa solamente riba interes of hacimento di fabor politico na un of otro persona.

N'e momentonan aki Aruba tin mester di 'frontliners' expertonan cu sa kico tin cu haci, kico tin cu argmenta y con ta argumenta esakinan p'asina e pais no mester pasa den un situacion mucho mas dificil cu cual ya e ta aden caba.



EDITORIAL



Retiro di trabou y reduccion salarial por wordo considera un crimen

Pa: Victor (Toko) Winklaar

HENTER mundo ta sufriendo, henter mundo ta den crisis, tanto di salud como financiero y economico y practicamente ningun Gobierno di ningun pais, tin un solucion adecuado pa atende y soluciona e situacion actual.
Aki na Aruba e situacion ta mesun cos caminda comunidad ta bibando den un lockdown nunca antes bisto of experencia, sin ningun indicacion kico ta bay pasa ora cu esaki termina.

Minister di Finansa ta papiando cu al rededor di 30 mil trahado a perde of ta bay perde nan trabou di un cantidad di 50 mil di e forsa laboral cu ta algo sumamente serio.
Gobierno di su parti a trata di hunga rol di Superman dor di ofrece cu mucho anticipacion, un suma di 950 florin na trahadornan cu perde nan trabou caminda nan por aplica pa medio di e sistema di FASE p'asina bin na remarca pa haya e subsidio aki.
Un gesto cu ta bayendo totalmente robes, ya cu el a ser haci cu demasiado facilidad, demasiado anticipacion y cu a habri caminda pa varios negoshi grandi y chikito, dicidi di manda personal cas cu e conseho pa nan aplica na FASE pa nan haya pago na fin di luna.

En realidad Gobierno kier a cuminsa parti placa sin sa kico lo bay pasa, sin sa e magnitud di e problema y loke ta mas importante, sin cu e tabatin e fondonan ainda na disposicion pa haci esaki y awor ta bin dilanti y bisa cu e no por yuda tur e grupo di 10 mil hende cu a registra inicialmente, ya cu e formulario no ta bon yena. Ta tempo di calamidad, ta tempo di angustia, ta tempo di sufrimento y realmente ta tempo caminda famianan ta preocupa si tin cuminda awe pa come, pa muchanan por pone algo na stoma y si lo tin placa pa paga awa y coriente.

E situacion ta delicado y despues di mas c'un luna tin cu bisa cu ainda no tin mucho claridad den ki forma Gobierno lo bay yuda e grupo grandi aki cu a wordo manda cas sin salario y con nan lo bay sobrebibi.
A dicidi di pone un shelter in place cu sin duda tabata efectivo, pero mester a tene na consideracion e impacto cu esaki no solamente lo tabatin riba e impedimento p'e virus plama, pero tambe e consecuencianan riba e mercado laboral, caminda a bira mas facil pa companianan manda trahadonan cas sin pago.
Tin varios funcion cu por a sigui dilanti, ya cu nan no tabata rekeri presencia di hopi trahador, pero esaki no a wordo studia manera mester ta y esaki como consecuencia varios tata y mama di famia mester a keda cas cu e consecuencia cu nan a cay bou di e argumento di 'no work no pay.'

Gobierno a nombra un 'stuurgroep' pa bin cu sugerencianan pa mira con ta bay atende cu un structura nobo pa reactiva economia di e pais, pero en realidad esaki ta di tantisimo grupo di trabou cu Gabinete Wever Croes a bin ta instalando for di tempo cu el a asumi gobernacion di e pais.

Siman pasa a surgi e debate entre sindicatonan di trahadornan di Gobierno cu tanto Gobierno mes como cu Parlamento, caminda sindicatonan kier a mira tanto Minister- como Parlamentarionan haci sacrificio mescos cu Gobierno ta pidi trahadornan pa haci.
Ta mustra cu a yega na un tipo di consensus caminda si tur cos ta bin, ayera diamars 28 di april, Parlamento lo tabatin cu traha riba e cambionan aki den salario di Parlamentarionan y tambe tin cu trata presupuesto di Parlamento cu ainda no a wordo aproba cual tambe a conoce su atraso mescos cu tur otro presupuesto di Gobierno.

Sinembargo e impacto cu e medidanan aki lo bay tin, e efecto financiero cu esaki lo bay trece cune, simplemente no ta suficiente ya cu e impacto di e corona virus aki ta mucho mas grandi cu cualkier Gobierno por kere, hasta den paisnan grandi.

Mester tene na cuenta cu e situacion economico y financiero cu tin actualmente, lo no wordo bon atende dor di retiro di trahadotnan, reduccion di salario for di gruponan cu ta net e gruponan cu tin cu bay confia riba pa nan sostene e restructuracion di economia.

Na momento cu a situacion cuminsa normalisa no ta bay spera cu hotelnan lo yega y cu turismo lo pick up for di unda e tabata, al contrario e lo hopi reduci y como tal ta localnan mes lo bay hunga un rol grandi den rebiba economia di nos pais y limitando cualkier persona su entrada, sea pa medio di retiro of reduccion salarial, esaki lo bay tin cu consecuencia riba e proceso di reactiva economia di e pais.

Si ta papiando di un grupo di 35 mil hende cu no tin entrada pa proximo lunanan, anto tin cu percura p'e resto di e grupo laboral tin suficiente espacio financiero pa por tin particion suficiente pa yuda sostene e proceso cu ta necesario den e trayecto aki.

Den e dianan aki caminda ya caba tur hende ta bou di stress formal, caminda pueblo ta luchando cu e pensamento kico tin pa mañan, mencionando palabra di retiro of di reduccion salarial, ta palabranan cu lo wordo considera fatal pa situacion financiero di hopi famia.

Bisabuelo condena pa actonan sexual cu dos di su bisanietanan

UN bisabuelo a haya castigo combina, debi na su edad, pero e comentario den pueblo ta, cu e merece mucho mas cu esey. Pueblo kier pa sikiera publica ful su nomber y tambe su foto.
Ta trata di un caso cu a keda trata recientemente den Corte y e victimanan tabata dos mucha muher.
E hecho a tuma a lugar entre 2013 y 2018, menor di 12 aña y menor di 16 aña. Aunke Corte a haya e homber aki (C.C. Croes) culpabel di a penetra un di su bisanietanan dilanti y patras cu su dedenan y cu e otro el a comete actonan di inmoralidad, a dicidi di dun'e un castigo combina debi na su edad avansa.

Actitud straño di e dos menornan aki ta loke cu a pone e mama cuminsa investiga y asina a bin saca afo pakico e muchanan a bira manera rebelde y a dicidi di haci denuncia mesora na autoridadnan.
Segun investigacion cu autoridadnan a haci, basa riba declaracion haya di e dos menornan, di e mamanan, y di e "op-pas", Huez a conclui cu e declaracion di e muchanan ta veraz.
Un di nan el a penetra cu su dede y su uñanan largo a causa dolor n'esun mas chikito, kende e mama a bin constata cu su parti abou tabata cora, ora cu el a keha cu e ta sinti dolor.
E otro victima menor di edad e bisabuelo tabata mishi cu su pechonan y su co'i sinta.
Abogado di e acusado a pidi Corte pa declara e acusado liber. Esaki pa motibo cu e ta bisa cu declaracion di e dos victimanan no ta detaya, no ta consecuente y riba algun punto ta contradictorio, pa cual e ta considera esakinan no confiabel y no por contribui na condena di e sospechoso.

Corte di su banda a haya cu e declaracion di e muchanan ta haya sosten den otro mes, pasobra loke nan tabata bisa ta cuadra cu otro. Esta di a mira loke e bisabuelo a haci cu e otro. Pero tambe den declaracion di e persona cu ta cuida nan.
Asina p.e. el a declara cu cada chens cu e bisabuelo haya, e ta bay den e kamber unda e muchanan ta.
Hasta un biaha el a core cu ne for di e kamber. Un biaha el a haya e acusado tras di cortina cu e dos muchanan.
Un di e muchanan a bisa cu e ta cambia paña tras di e cortina y su bisabuelo a bin eytras.

E mama a conta con den e periodo di e sucedido el a mira un cambia den comportacion di su yiu muher. El a bira rebelde y a hib'e psycholoog pa ayudo. Esaki ta caracteristica di muchanan victima di abuso sexual.
Tambe el a declara cu e yiu a cont'e cu su parti abou ta pica y ta haci dolor. E mes a constata cu esaki tabata cora. Tur esaki ta cuadra cu loke e victima a conta, di e dolor cu el a sinti dor di e uñanan largo di e bisabuelo.

Loke tanto e mama como e "op-pas" di esun mas chikito a haya straño ta cu e bisabuelo tabata duna e dosnan aki placa, locual e no tabata haci cu e otro nietonan.
Huez: "Bo no a pensa e daño cu Bo ta haci bo bisanietanan?"
Huez a bisa e acusado cu tur esaki ta haci cu e acusacionnan contra dje ta proba, di a penetra un di su bisanietanan y a mishi cu e otro. E veredicto ta bisa cu e hechonan a tuma lugar basta frecuente y diferente biaha pa siman.
E muchanan tabata den un situacion hopi vulnerabel y e homber a abusa di su posicion di adulto y bisabuelo di e muchanan. No solamente esey, pero el a laga nan marca nan pa resto di nan bida, pasobra no ta un hende straño, pero nan propio bisabuelo.

"Bo a pensa solamente riba bo mes, pa satisfac'e bo mes y no a pensa niun momento riba e daño cu bo ta causa na bo bisanietanan."
Aunke Huez a bisa cu e tipo di delitonan aki ta cay bou di categoria di hechonan castigabel cu ta un violacion serio di ordo publico y inkietud den comunidad, e ta adapta e castigo cu Ministerio Publico a pidi.
"Bo merece un castigo di prizon, pero ta tene cuenta cu nunca antes bo a yega di wordo condena."
Pero tambe a tene cuenta cu su edad avansa, su estado di salud malo y p'esey a impone 30 luna di cual 10 luna ta condicional y 2 aña di prueba.

Gobierno a duna doño di trabou carte blanche pa manda trahador cas

Pero awor trahadornan tin problema pa haya 950 priminti

NO ta nada straño cu Gabinete Wever Croes durante di e crisis di Covid-19 ta exigi for di pueblo pa haci maniobranan cu nan mes ta bisa pueblo pa no haci, simplementa pa sirbi interes politico di nan mes.

Miembro di fraccion di AVP, sr. Benny Sevinger a mustra cu for di prome dia e Gobierno actual a haci cosnan contra interes di pueblo, cuminsando cu impone medida despues di a sigura cu lo no tin medida y sin cumpli cu cantidad di otro promesanan haci durante di campaña.

"No ta nada nobo y straño cu Minister di Infrastructura nobo ta exigi for di tur hende cu tin un huurgrond, pa bolbe bay yena un peticion sea cu nan areglo di tereno a vence of ta bay vence, caminda pueblo tin solamente algun siman pa haci esaki.

Mey mey di un crisis asina serio cu pueblo ta confrontando, e mandatario aki ta exigi pa tur hende bolbe inicia e proceso pa inscribi pa sea renoba nan permiso of pa pidi un huurgrond.

Ta mesun Gobierno aki cu a tuma medidanan fuerte pa evita cu e virus mortal ta plama, e mesun Gobierno cu a impone tanto toque de queda como shelter in place y pa colmo mesun Gobierno cu a traha un lista di negoshi y servicionan cu ta "esencial" ta bira pidi tur hende pa busca un forma pa bolbe reinscribi nan mes.

Un locura cu no ta nada nobo cu e Gobierno aki, ya cu pueblo a sera conoci caba cu e maneho di stress aki di Gabinete Wever Croes, caminda algun siman atras hendenan cu a perde nan trabou, Gobierno mes practicamente a bisa doñonan di trabou pa kita trahadornan for di trabou.

Gobierno a duna un carte blanche na tur empresa grandi pa retira nan trahadornan p'e ora e trahadornan aki bay inscribi p'asina nan por haya un ayudo di 950 florin di Gobierno.

Mey mey di e locura di Gobierno aki, nan ta sali bisa cu hopi hende no a yega e formularionan aki corectamente, loke ta nifica cu practicamente e trahadornan aki lo no bay haya e 950 aki.

Pues por mira cu ta Gobierno mes ta pone e trahadornan y henter pueblo den un stress pa bay yena formulario y na final ta bisa cu nan no a yena esakinan bon y lo no por haya e suma di placa menciona.

Despues di a core bin dilanti y sigura trahadornan cu a perde nan entrada cu nan lo wordo yuda pa Gobierno cu e suma di 950 florin, gran mayoria cu a aplica awor ta scucha di mesun Gobierno aki cu nan no a yega e formulario bon, consecuentemente nan lo no bin na remarke pa haya e placa.



Gobierno no a reuni cu doñonan di trabou pa yega na un consensus con pa yuda nan trahadornan pero a core sali grita algo y awor e ayudo priminti ta birando imposibel pa hopi di e trahadornan aki.

E mesun stress aki e Minister di Infrastructura ta presionando tur hende cu tin huurgrond cune, demandando pa nan aplica di nobo, yena formulario di nobo sino nan lo perde nan derecho riba nan tereno di huur. Ningun caminda por ripara cu e topico aki tabata riba lista di Gobierno di ta algo esencial, pero ta bolbe keda demostra cu Aruba tin un Gobierno cu tur hende ta traha pa nan mes, pero ta pueblo ta keda esun mas perhudica," Parlamentario Benny Sevinger a mustra.

Minister Xiomara Maduro:

E subsidio di salario ta pa yuda comercio mantene 37000 trahador na trabou cu pago di salario

DIAHUEBS ultimo Minister Xiomara Maduro a manda e plan pa yudansa na comercio den forma di subsidio di salario, pa su evaluacion dor di CAFT y pa su decision den Conseho di Minister di Reino dia 1 di mei proximo. E meta di e plan ta pa ofrece yudansa na comercio pa nan por paga salario di nan trahadornan y asina evita cu un grupo di casi 37000 trahador keda desemplea.

SUBSIDIO DI SALARIO

EFECTO DI SUBSIDIO DI SALARIO.

01 37.000 trahador lo por keda na trabou.

02 3.317 compania ta wordo yuda pa paga nan trahado.

03 Deficit di AZV y SVB por bira menos.

04 menos hende den F.A.S.E.



Yudansa pa 37000 trahador

COVID19 ta afecta economia di pais Aruba grandemente. Na prome instante a tene cuenta cu 25000 trahador lo por keda afecta directamente dor di caida di entrada fo›i turismo. Ma e introduccion di e medida necesario di 'Shelter in Place' a trece cune cu 37000 trahador ta wordo afecta y por keda sin trabou.

Pa yuda e 37000 mil trahadornan aki, Gobierno a haci e peticion na Conseho di Minister di Reino, pa Aruba por brinda yudansa di subsidio di 80% di salario bruto na comercio pa nan por paga y tene empleado na trabou.

Efecto di e subsidio di salario

Unabes cu Conseho di Minister di Reino bay di acuerdo cu e plan pa yudansa den forma di subsidio di salario, Gobierno lo por brinda e yudansa aki y por yuda tene 37000 trahador na trabou.

Segun calculacion haci, 3317 compania lo por wordo yuda cu pago di salario di empleado. Dor di mantene cupo di trabou, e pagonan di prima di AZV y SVB por sigui y asina pone cu e deficit premira den e dos fondonan aki lo ta menos.

Banda di esaki, mas trahador cu pago ta nifica menos desempleo y menos peticion pa FASE.



A pospone reunion di Parlamento pa algun ora pa drecha un amienda

AYERA mainta e reunion publico den Parlamento pa trata presupuesto di Controlaria General y Parlamento di Aruba mes mester a continua, pero debi na algun aspecto tecnico esaki a wordo posponi pa oranan di atardi.

Vice Presidente di Parlamento, Alan Howell a indica cu for di Parlamento mes a bin un amienda y a ripara cu tabatin algun detaye den esaki cu mester a wordo drecha, e ora a dicidi pa continua cu e reunion asina cu Griffier realisa e cambionan necesario, y esaki a cuminsa pa 2:30.

Mester menciona cu Alan Howell ta presidi e reunion aki debi cu Presidente di Parlamento Ady Thijsen ta Presidente di Comision fiho di Centraal Huishoudelijke Aangelegenheden (CHA) y como tal no por dirigi e reunion publico aki.

KvK ta comparti su observacion:

Economia di Aruba durante e crisis Covid-19 y con e situacion a desaroya

MIEMBRONAN di directiva di Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) a organisa un sesion di brainstorming via Zoom hunto cu e ex-Presidentenan di Directiva di KvK pa haci uso di nan experticio y calidad di liderazgo pragmatico.
Humanidad tabata e punto di enfoke durante e reunion encuanto economia di Aruba actual y e planificacion di un roadmap encuanto kico haci despues di COVID-19.

E crisis actual ta di un tal magnitud y asina unico cu e ta imposibel pa formula un plan concreto pa crea e pasonan pa recuperacion economico. Sinembargo e ta posibel pa inventorisa e condicionnan cu no ta optimalisa y limita e posibilidad pa sobrevivencia riba empleo y actividadnan economico.

Dor di flexibilisa e leynan di labor mas liher cu ta posibel, e ta importante pa por garantisa e chens di sobrevivencia di mas tanto negoshi posibel. Un recuperacion rapido di nos economia ta solamente posibel si nos por logra salba mas hopi negoshi cu ta posibel di bay bancarota.
Si e ley actual no mira un cambio den corto tempo, un cantidad grandi di negoshi lo haya nan mes forsa pa bati bancarota. Gastonan fiho di negoshi cu ta inclui mas cu solamente paga salario di e empleadonan, lo sigui existi, mientras cu entradanan a wordo drasticamente reduci pa practicamente tur negoshi. E aplicacion di e norma nobo di 1,5 meter di distancia ta obliga cierto sector manera restaurant, pa reduci nan cantidad di ocupa bishitante, locual ta conduci na un perdida grandi di entrada.
E dunador di trabou mester tin e posibilidad pa duna trabou den forma mas flexibel y wordo permiti pa duna un reduccion den e cantidad di oranan di trabou pa siman y cu un acuerdo di compensacion p'esaki. Banda di esaki e mester ta posibel pa por retira empleadonan bou cierto condicionnan.

E gastonan halto pa haci negoshi a wordo acentua cu e situacion financiero y crisis economico cu Aruba ta pasando aden como consecuencia di COVID-19.
E hecho aki ta uno hopi conoci durante e ultimo añanan y awor a surgi e urgencia pa tuma accion encuanto e problema aki.
E situacion severo y e impacto di e virus y e Shelter in Place/Toque de Queda t'asina significante cu e ta rekeri solidaridad entre tur e residentenan di Aruba.
Esaki ta solamente aplicable si e LMA wordo examina y adapta n'e necesidadnan actual. E gastonan di Gobierno por wordo reduci y tambe drecha practicanan cu no ta ful corecto.

Den un accion uni caminda sector publico y sector priva ta tuma parti, pais Aruba mester urgi Hulanda pa brinda ayudo den forma gratuito y cu esaki realmente t'e unico opcion. Un prestamo significante pa por alivia e necesidadnan di e lunanan nos dilanti, hasta si ta bou condicionnan faborabel asocia cu e prestamo, lo ta un factor cu lo impedi un futuro desaroyo economico. Un consecuencia dor di crea un debe adicional ta afecta e ratio di debe pa GDP significantemente y e lo surpasa 100%. Esaki ta crea un molester enorme pa generacionnan di futuro. Un alternativa na un donacion financiero por ta den forma di brinda paketenan di cuminda.
Di e forma aki tambe e ta yuda preveni cu reservanan monetario ta wordo afecta dor di haci compras den exterior ya cu awor no ta existi un ingreso for di turismo.

Optimalisa e clima di inversion mas liher posibel, baha e gastonan pa haci negoshi, y berdaderamente reduci burocracia y e red tape pa inversionista local e internacional ta awor mas cu nunca un rekisito.

E inversionista internacional no ta solamente duna forsa na nos economia local, pero tambe ta contribui na asegura un intercambio di divisas. Tumando den consideracion nos ta urgi pa pagonan wordo haci na personanan den necesidad.
Tanto FASE como e otro areglonan subsidiario ta hopi bon iniciativanan, pero ainda tin hopi incertidumbre den e comunidad (comercial). Empeoramento of disturbio den e seguridad actual mester wordo evita di tur forma posibel.

Finalmente, pa logra un rapido rebibamento di nos economia afecta den largo plaso, nos tin cu fortifica nos telecomunicacion, introduci eGovernment mas hopi posibel y ofrece e posibilidad pa empleadonan por siña abilidadnan nobo, drecha esnan existente y mehora e conocemento y expertisio dor di haya e-learning, cursonan online y otro formanan di 'distance learning'.

Esaki ta opinión y un contribución di KvK di Aruba.



Xpresa bo mes

Mi a entrega 30% di mi salario caba: Cua mandatario ta siguimi?

Pa: Francis Saladin Sr.



MI a goza Minister Xiomara Maduro siman pasa durante rueda di prensa di Gobierno. E tabata hopi categorico cu tur, pero tur hende sin excepcion mester entrega parti di nan salario.

Ami mes cu ta doño di mi compania (Frasa Trading) a entrega 30% di mi salario y por ta cu pronto lo mi mester entrega mas ainda.

Esaki t'e oportunidad pa Gobierno corta tur e vet cu tin di mas den e aparato di Gobierno, manera cu Hulanda ta exigi cu tur razon pa yuda Aruba exonomicamente.

E fiesta mester caba. Ta ridiculo cu tin exambtenaar cu ta cobra hasta tres (3) diferente pensioen y ainda tin un puesto politico den aparato gubernamental, y no corta awor so, pero pa semper caba cu malgastamento den Gobierno. De facto Aruba ta bancarota caba.

Ban spera e politiconan di ambos banda usa nan cabez y laga politica barata atras.

No tin tempo p'esey.

Hamber di un pueblo ta un cos peligroso. No hunga cu e cos aki. Y hende cu conocemi sa cu mi no a haña nada riba tayo di oro.

Ta cu hopi sacrificio y oranan largo di trabou mi a logra lanta mi compania Frasa Trading. Ma traha duro mescos cu mi mayornan a haci. Manos a la obra!!! Dios spaar Aruba.

Fraccion di AVP cu amienda pa Parlamento entrega 25% di nan salario



AYERA mester a tuma lugar e reunion di Parlamento, unda lo mester dicidi porfin kico lo bira e entrega di nan salario. E mester tabata un reunion di corto duracion, pero el a bay largo, confirmando cu den coalicion tin diferencia di opinion.

Arthur Dowers a declara, cu nan tabata spera riba e reunion aki for di basta tempo, pero a duna oportunidad na partidonan di coalicion dicidi kico porfin nan kier.

Por corda bon Alan Howell a bin cu un mocion pa entrega 1000 florin pa 3 luna largo di cada Parlamentario, pero el a ser califica di ta hunga wega populista y como tal su mocion a keda rechaza pa su mes coleganan di coalicion.

Partido AVP tin su decision tuma lugar, esta cu contrario na mayoria di coalicion ta dispuesto pa entrega unicamente 20% di nan salario, pero AVP ta haya cu por mas, esta 25%.

Dowers a califica loke cu a tuma lugar ayera como un poppenkast, unda Prome Minister Evelyn Wever Croes a manda un carta pa Parlamento, cu Parlamento mester corta nan salario cu 20%.

Alan Howell, kende Dowers a califica como un mentiroso, kende tambe tabata di acuerdo pa entrega 25% di salario, pero awor ta laga Prome Minister dicidi p'e, cu lo mester entrega 20%. E cos aki tin cu caba, segun Arthur Dowers, y hasta Hulanda tin e Gobierno aki caba door en door, unda ta pidi pa tur hende haci sacrificio, pero nan no.

Gamma IT Solutions lo ofrece un online coding class



E desaroyador di software local, Gamma IT Solutions, ta ofreciendo un online coding class pa studiantenan entre 12 pa 17 aña.

Normalmente Gamma IT Solutions ta ofrece cursonan di coding gratuito pa studiante na su oficinanan. Dor di e medidanan di distanciamento social actual, Gamma IT Solutions a dicidi pa ofrece e coding class online pa tur hoben cu ta na cas e dianan aki y cu ta interesa den IT.

Teiry Croes, Marketing Manager di Gamma, ta comenta: “Nos ta contento p’e interes di e studiantenan den e coding classes y den e mundo di IT. P’e rason aki nos a dicidi di ofrece e online coding class pa prome biaha. Nos ta spera di e manera aki por sigi entusiasma nos hubentud den e mundo di IT. Tur hoben cu registra lo ricibi un link pa por sigi e curso online cu lo wordo duna dor di un di e developers di Gamma IT Solutions.”

E online coding class lo tuma lugar dialuna 4 di mei, di 3.00 pm – 4.00 pm. Pa registra p’e coding class por manda un email na students@gamma-itsolutions.com cu e nomber, edad y number di telefon di e hoben.

GAMMA IT SOLUTIONS
INTRODUCES

ONLINE CODING CLASSES

DESIGN PRINCIPLES: INHERITANCE

Date: May 4, 2020
Time: 3.00 pm - 4.00 pm
Age group: 12-17 years

To register send and email to students@gamma-itsolutions.com and we will send you a link to join the class!



PARTICIPACION IMPORTANTE

En conexcion cu e situation actual di e Virus Covid-19 nos di AWEMainta ta pidi cooperacion di nos clientenan, pa tuma contacto cu nos via nos e-mail nan;
noticia@awemainta.com
toko@awemainta.com.
Sales via **sales@awemainta.com**.

Of via nos telefoon; 583-1400.

Tambe nos ta pidi cooperacion pa por haci tur pago via Online Banking.
Pago nan por wordo haci via nos cuenta bancario di **CMB # 22982600**.

Danki pa e cooperacion di semper.

Cruz Cora Aruba

Cu workshop pa siña Desenfecta vehiculo y ekipo di proteccion personal









DEN e fin di siman cu a pasa, Cruz Cora tabatin honor di tin Cuerpo Policial y CEA pa un workshop di Descontaminacion. E team di Cruz Cora cu ta specializa den esaki ta consisti di 9 boluntario hunto cu nan lider Henry Rodrigues.

E team aki ta capacita den diferente material, manera: Con pa preveni contaminacion, tipo di contaminacion, contaminacion di superficie, etc

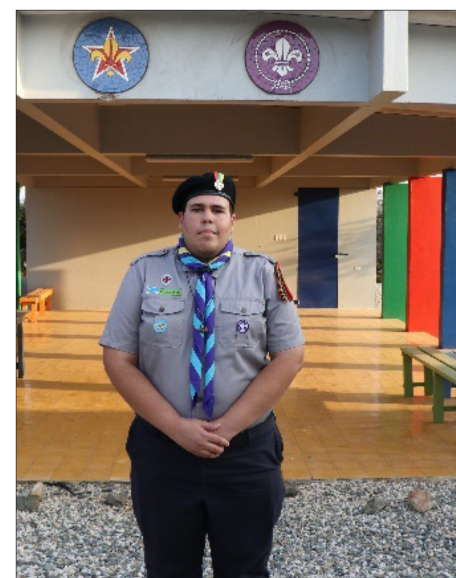
Nan a pasa total di 3 auto di Polis y 4 van di CEA den e proceso completo di descontaminacion.

Pa mas informacion of un peticion p'e session aki, por mail na info@redcrossaruba.com

Scouting Aruba ta celebra su di 20 anja di existencia







AWE nos ta recorda e momento historico caminda na anja 2000 cuatro organisacion scout separa a bini hunto y despues di a delibera pa varios anja pa logra yega na diferente consensus pa unifica tur e gruponan aki bou di un organisacion nobo y asina e identidad Scouting Aruba a nace. Actualmente nos organisacion ta consisti di 12 grupo rond di Aruba cu un cantidad di mas di 500 miembro. Tanto mucha como hoben entre 5 pa 18 aña y lidernan adulto ta forma parti di nos organisacion.

E actividadnan scout o padvinderij ta uno bon conoci na Aruba ya pa 90 aña. Antes cu lasonan directo cu Antiyas o directamente afilia na organisacionnan religioso, awendia tur scout localmente ta miembro di un organisacion nacional cual ta conta cu afiliacion na e organisacion mundial di Scouting yama "WOSM" cu tin miembro riba practicamente tur pais na mundo; en total mas di 50 miyon miembro.

Scouting manera ta conoci ta e organisacion hubenil mas grandi na Aruba cu por medio di su metodo di educacion no formal basa riba nos ley y promesa scout ta educa mucha y hobennan pa bira cuidadano util y responsabel pa nos comunidad y cu capacidad pa ta nos lidernan di mayan den nan respectivo comunidad, trabou y bida.



Scouting ta logra esaki por medio di su programa interactivo caminda e hoben ta wordo presenta diferente desafio pa pasa door di dje y den e proceso e ta sinja conoce su mes mihor, e ta sinja desaroya su abilidadnan y conocemento y ta wordo forma como persona por medio di diferente areanan di crecemento como ser humano tanto fysico, caracter, creativo, afectivo, social y spiritual.

Pa motibo di e conocido crisis mundial cu grandemente a afecta Aruba tambe nos a keda impedi pa por a celebra nos di 20 aniversario y dia di San Jorge nos patrono manera nos tabatin planea pa haci cu nos miembrecia completo. Apesar di e situacion desventahoso cu nos ta encontra nos mes aden nos ta keda optimista.

E educacion scout ta forma bo di tal manera cu bo mester por haci uzo hasta di adversidad pa busca oportunidadnan y solucionnan nobo pa nos organisacion cu e miras hasta pa mehoracion den futuro sercano. Awor ta e momento pa presenta ideanan nobo pa asina nos por re-ahusta y prepara mihor ainda. Asina cu e situacion actual bolbe restablece na e momento y manera apropia nos lo celebra nos 20 aniversario cu cada Bever, Welp, Verkenner, Finalmente na nomber di nos liderazgo nacional nos kier a gradici tur miembro y mayor kendenan ta pone nan confiansa den scouting, tur nos lidernan voluntario kendenan ta nos pilarnan pa brinda e formacion educativo y na tur comisario pa nan aporte pa dirigi e organisacion aki cu awe nos por celebra e di 4 lustro di Scouting Aruba cu nos patrono y fundador fuertemente den mente.

Masha Masha Pabien na tur scout sea activo o cu a forma parti di nos organisacion den pasado.

Pa termina nos tin un ultimo palabra na tur Scouts. Keda activo cu bo grupo di amigonan y colega lidernan. Ban sostene otro y apoya otro den e momentonan distincto aki pa asina nos por surpasa e crisis y sali mas fuerte padilanti cu nunca. Pasa un feliz dia di San Jorge celebrando nos di 20 aniversario.

Sea orguyoso di ta scout.

Asistencia humanitario na Peruanonan na Aruba dor di 'Fundacion Fiestas Patrias Peruano na Aruba'





'FUNDACION Fiestas Patrias Peruanonan na Aruba' (FFPPA) a cumpli den e dianan aki cu entrega di comestibel na nan concuidadanonan den un necesidad n'e momento aki.

Cu nan principionan humanitario di duna asistencia na prohimo, e institucion a prepara cu tempo su donacionnan, apoya pa un cantidad grandi di simpatisantenan.

Directiva ta hopi agradecido na tur esnan cu a colabora y a haci posibel cu e gesto aki a keda realisa den e momentonan dificil di su comunidad Peruano.

















Xpresa bo mes

Mata Hamber cu Harpun di Pisca?

Pa: Clyde Harms





MI ta hinca mi mes den e debate como un ex-piscador cu harpun. Ami tabata un di e prome Arubianonan cu a practica spear fishing na Aruba. Esaki tabata na 1949, hopi aña pasa! Mi ta kere cu 90 % di esnan cu ta lesando e articulo aki ni sikiera a nace ainda.

E tempo ey, spear fishing tabata djis un otro deporte nobo cu algun Arubiano a gusta. No tabatin protesta contra di dje. Te hasta, “Lorito Real”, e semanal di Sr. “Pachi” Jonkheer, a haci un caricatura di mi cu mi ekipo di spear fishing.

M’a laga spear fishing pa mi por a dedica mas tempo na baseball

Aparentemente, den añanan cu a sigui, spear fishing a bira enemigo di ambientalistanan. Hopi estudio haci pa diferente entidad cientifico renombra mundialmente a coclui cu piscamento cu harpun ta dañino pa nos ecologia.

Piscadonan cu harpun ta scoge un pa un e pisca cu e kier coge y piscadornan cu harpun, entre otro, ta mata e piscanan mas grandi cu ta recrea otro pisca grandi, lagando e mas chikitonan so.

Ningun otro forma di pisca ta ofrece e piscado e selectividad manera piscamento cu harpun. Parce cu Ministernan di Husticia (Sr. Bikker) y di Transporte, Telecomunicacion y Sector Primario (Sr. Romero) ta haya nan mes den un situacion dificil pa haci un decision similar na hefenan di estado cu mester scoge entre opcionnan causa pa COVID-19. Ta bay cu ciencia, of ta scoge pa nan antoho (capricho?).Ta bay di acuerdo pa permiti piscamento cu harpun of ta tene nos pais na convenionan inernacional cu ta producto di e estudionan cientifico.

E argumento di esnan cu kier elimina e prohibicion pa algun piscado sin trabou cu ta “pasando hamber” por busca cuminda cu su harpun no ta convence mi. Nan mester busca un harpun, locual lo costa nan hopi mas cu un bol si liña y algun anzue. Nan por pisca di barancanan si bay den un boto. Y si nan a tene nan mes na nos leynan, nan y nan harpun bieu mester ta hopi frusto.

Manera redaccion di un corant ta remarca, tratadonan internacional no conoce suspension temporal. Mi ta kere cu Aruba mester bay cu ciencia y no mishi cu e tratadonan internaconal cu a bin na vigor despues di hopi studio cientifico. Mi no ta kere cu un supension temporal ta e solucion pa nos piscadornan cu ta “pasando hamber”, y tampoco lo beneficia pueblo di Aruba.

Aruba su video di 'Earth Day' y storia a destaca den e top "Trending Stories" riba 'Travel + Leisure'



PA celebra e di 50 aniversario di 'Earth Day', Aruba Tourism Authority (A.T.A.) a comparti via rednan social un video titula: 'Dushi Tera' den nos mercado di Norte America.
E video aki a wordo inspira pa un artista local, Kalina Croes. E video 'Dushi Tera' no ta solamente ilustra nos bunita paisahenan p'asina conmemora mama tera riba 'Earth Day', pero tambe ta enfoca riba bishitantenan nobo, como tambe nos bishitantenan fiel conoci como 'returners/repeaters'.
E video ta trece dilanti un mensahe di inspiracion yena cu amor y felicidad cu ta wordo transmiti pa medio di e bos di 17 Arubiano di diferente edad entre 9 te cu 90 aña.

E video "Dushi Tera" a destaca riba e website di e publicacion tan conoci di biahe 'Travel + Leisure', a menciona cu e unico cos cu bo mester pa por disfruta di Aruba su playanan bunita y e amabilidad di nos hendenan ta un coneccion di Wi-Fi.
Ademas, e articulo tambe ta subraya e esfuersonan continuo di A.T.A. p'asina mantene nos isla den 'Top of Mind'. Esaki sigur ta noticia positivo cu ta importante pa trece dilanti, awor mas cu nunca, durante e temponan dificil cu nos isla y mundo henter ta enfrenta.

Mester menciona cu e video a wordo mira y comparti riba diferente plataforma social, manera Facebook, Instagram , Twitter y tambe YouTube. Por remarca cu 'Travel + Leisure' tin un cantidad di mas di 3.5 miyon di siguidornan.

E 'post' aki a alcansa mas di 106 mil persona y ya caba tin mas di 300 persona cu a 'sign' e promesa.
Y mester menciona cu A.T.A. a haya e grato noticia cu e storia di Aruba ta den e top 10 storianan di mas popular riba e webiste di Travel + Leisure.

A haci uzo di e oportunidad aki pa motiva nos bishitantenan pa subi riba nos website p'asina forma parti di e #ArubaPromise.
Di e forma aki, nos bishitantenan ta haci un promesa cu nan tambe lo yuda preserva nos dushi isla pa demas generacionnan por disfruta.
Nos kier invita boso pa join nos y hasi bo promesa na https://www.aruba.com/us/aruba-promise

Un danki di curason ta bay pa tur esnan cu a contribui cu nan tempo, pasion y compromiso pa cu e produccion aki y asina mustra mundo henter un tiki di nos dushi pais Aruba.

HypnotiSA

Sa mas di hypnotherapia

Skirbi pa: Eddy Oduber - Hypnotherapista Certifica - hypnosis@arubanet.com

HYPNOSIS PA ALIVIA STRESS GRATIS

Algun aña pasa e corant De Telegraaf na Hulanda a publica un articulo caminda e la splica cu (e tempo ey caba) e ser humano no por sigui funciona den e mundo moderno di awe y cu un dia esaki lo por causa e crisis mas grandi na mundo cu resultado devastador. Segun e escritor di e articulo, e neuro-psychologo clinico Erik Matser “stress toxico” causa door di “perfeccionismo” ta e pio stress cu ta sisti. Matser nunca por a imagina su mes cu un dia algo manera e Corona Virus (COVID 19) lo por a presenta.

Ya caba na 2017 Matser a splica cu 1 di cada 5 hende ta kedando cas malo pa motibo di stress y burn-out y cu esaki ta sigui aumenta y ta costando Hulanda mas cu 20 miljard Euro pa aña.

Pio cu tur ta cu e daño causa door di stress no ta limita na falta di energia pero ta inclui un cantidad grandi di keho cual cu tempo ta bira cronico y por te hasta bira permanente si no tuma accion.

Kico ta stress anto? Stress ta un mecanismo di proteccion cu ta salvaguardia nos sobrevivencia. Ora miyones di aña pasa, nos antepasado-e homber of muhe prehistorico-tabata topa cu peliger, su reaccion tabata di "bringa, huy of di paralisa" (Fight, Flight or Fright).

Imagina bo e ta canando mainta tempran, buscando cuminda, ora cu diripiente ta aparece un mastodonte (un olifante gigante). Un susto di otro mundo ta inicia un serie di accion den su curpa. Entre otro su musculo ta bira tenso preparando pa e por core of bringa. E ta soda profuso anticipando cu e ta bay tin calor door di e accion. Su nivel di sucu den sanger ta aumenta pa mas energia.

Su ader y benanan ta cera pa e sanger por circula mas lihe. Su curason ta cuminsa bati mas lihe pa oxigeno y sucu circula mas rapido door di henter su curpa. Su curpa ta stop tur proyecto cu ta uza hopi energia incluyendo e sistema



digestivo (strobando digestion di cuminda y absorbacion di vitamina, mineral y nutriente importante) y su sistema inmunologico pa conserva energia pa por defende su mes di e atake.

Tur esaki y mucho mas ta sosode den fraccion di seconde anticipando ariba un nivel profundo mental kico ta bay sosode genera door di un emocion cu yama miedo. Miedo ta origina for di nos mente subconsciente.

Miedo ta un señal cu algo no ta bon y cu nos mester pone atencion pasobra algo por bay robes. Miedo ta hopi importante ya cu e ta yuda anticipa peliger.

Nos mente subconsciente ta hopi similar na esun di nos antepasado prehistorico y nos tin un cantidad di miedo irealistico cu nos a hereda di nan. Tin diferente tipo di miedo y stress ta un. Stress ta miedo cu algo cu no mester pasa lo pasa.

Ta ser calcula cu mas cu 90% di tur malesa ta wordo causa of empeora door di stress. E sintomanan di stress (dolor di musculo, cabes, nek, lomba, pecho, curason, bariga, constipacion, diarea, problema di curason, presion, cholesterol, diabetes y diferente mas) ta e manera cu nos curpa ta reacciona preparando pa e bataya cu un mastodonte enorme (cu ta extincto ya miles di aña.)

E situacion di e COVID 19, ademas di stress, tambe ta genera incertidumbre, duda y preocupacion cu ta pone nos den un estado di alerta constante cual por afecta nos salud.

Evita of reduci stress ta permiti nos curpa di uza e energia mas eficiente incluyendo mehora nos sistema inmunologico. Esaki, particularmente den e dianan aki, ta hopi importante.

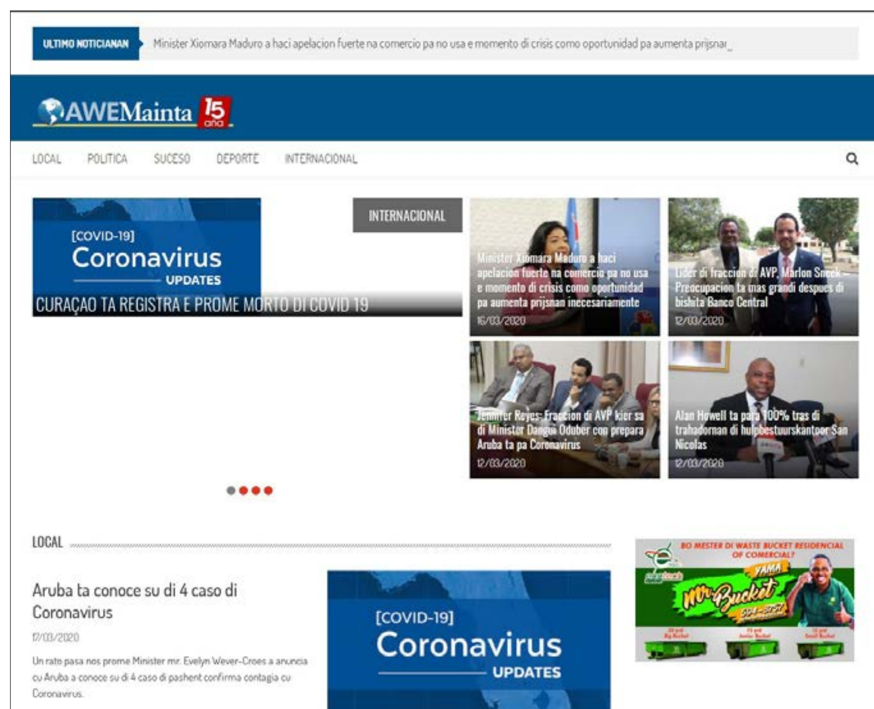
Diferente estudio a demostra cu hypnosis por reduci y duna un alivio hopi grandi di stress. Aruba Hypnosis Center NV lo haci e grabacion pa alivia stress cu tin un balor di Awg. 75.00 obtenibel na un y tur completamente **GRATIS** durante di April 2020. E reaccion di esnan cu a uz'e ta hopi positivo.

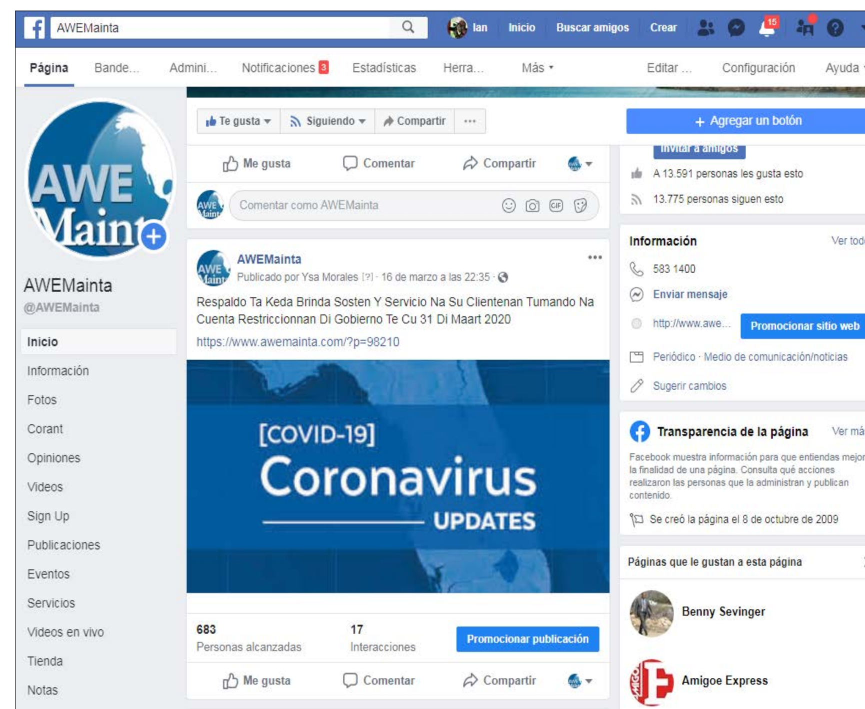
Si bo ta interesa pa ricibi’e manda un WhatsApp na number **592-2745** confirmando cu bo kier ricibi e grabacion of simplemente message e palabra **STRESS** pa e number ey y lo bo ricibie.

E grabacion den forma di MP3 normalmente ta wordo manda pa cliente di Aruba Hypnosis Center prome cu nan cita y ta consisti di (1) Introduccion na Hypnosis (2) Informacion con pa uza e MP3 y (3) e session di hypnosis pa alivia stress

Manda bo WhatsApp y ricibie GRATIS.

Participacion





TUMANDO masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.
Djies type www.awemainta.com

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na noticia@awemainta.com.
Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.
Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta

Aruba's #1
Online Newspaper

Iglesianan Cristian di Aruba (ICA)

Con Aruba lo supera e crisis actual?

HENTER mundo ta den gara di Covid-19 pa varios luna caba. Algun pais tin speransa pa cuminsa lanta actividad economico pronto, otro paisnan mester warda e virus cana su curso. No ta prome biaha mundo a experiencia un pandemia cu consecuencianan asina serio pa bida humano y pa economia mundial.
Griep Spaño di 1918 pa 1920 a afecta un tercer parti di poblacion mundial e tempo ey anto hopi hende a muri tambe. E tempo ey tambe hende tabata puntra si ta fin di mundo tabata den porta. Sciencia no tin e solucion pa combati e Coronavirus aki ainda, kiermen tanten hende mester practica distanciamento social y tene precaucion. Apesar di e incertidumbre aki Dios ta den control di tur cos.

Tin algun asunto positivo a bin dilanti den henter e crisis mundial aki. Hende a haya oportunidad di baha for di un ritmo halto di un economia cu no ta drumi. Presion pa alcansa quota di produccion of benta ya no ta conta.
Humanidad ta haya oportunidad pa reflecciona riba kico ta realmente importante den bida. Dor cu tin menos auto riba caminda, menos barco nabegando lama, menos avion den laira y menos machine ta draai, polucion a baha drasticamente. Naturalesa ta haya un alivio.

Pero un otro asunto positivo di e crisis aki ta cu hende a bira consciente cu comportacion di uno ta afecta salud di tur. Mayoria hende ta reconoce cu nos mester di otro pa supera e crisis aki. Mayoria hende ta actua responsablemente y ta duna oido na yamada di nos gobernantenan pa keda cas mas tanto posibel. Nos ta mira bisiña yuda bisiña pa evita cu nos grandinan mester sali pa haci diligencia y asina expone nan mes. Nos ta mira tambe cu ta dedica tempo di calidad cu otro den e seno di famia.

Nos autoridadnan merece un palabra di elogio p'e bon trabou cu nan ta haci pa mantene Aruba safe y busca solucionnan p'e situacion economico precario. E ekipo cu ta maneha e crisis aki bou guia di nos Prome Minister, Evelyn Wever-Croes, merece nos aprecio, nos gradicimento pero tambe nos oracion. No ta facil pa dia'den dia'fo tuma decisionnan den un ambiente di crisis y despues bin dilanti pa tene pueblo na haltura di tur desaroyo.
E cuerpo medico cu ta atende cu esnan afecta p'e virus, pues esnan den e prome linea di e guera aki, tambe merece nos elogio y aprecio. Nos Cuerpo Policial tambe ta haci un bon trabou pa mantene Aruba safe durante e crisis aki.
Pues Iglesianan Cristian di Aruba kier expresa un palabra di aprecio y gradicimento na tur e personanan aki. Scritura ta bisa nos pa haci oracion pa gobernante y pa tur esnan den autoridad, locual Iglesianan Cristian di Aruba ta haci y lo sigui haci (1 Timoteo 2:2).

E shelter in place tambe ta duna hende amplio oportunidad pa pensa con nos lo sali for di e crisis aki. Ki dia nos por spera turista bolbe Aruba y ki dia nos por spera actividad economico cuminsa florece atrobe.
Un cos ta sigur, por lo pronto bida na Aruba lo no ta manera nos a custumbra ultimo añanan. Tur hende aki na Aruba mester entrega algo di nan entrada y nan comfortabilidad pa nos tur sobrevivi.
E webo di oro cu yama turismo no ta bay duna nos e entrada cu nos a custumbra cune. Sector priva ta mira esaki mesora y sector publico tambe lo mira esaki ora placa di belasting no drenta manera antes. Awor t'e momento pa duna contenido n'e principio di solidaridad na fabor di bienestar general.

Tur sector y tur famia mester ta prepara pa sacrifica den e lunanan nos dilanti. Esey ta conta pa Gobierno, pa sector priva, pa cada famia individual y pa cada iglesia. Kisas cada famia por considera cuminsa planta berdura y fruta cu ta bay bon cu nos clima. Papaya, patia, concomber chikito y promenton ta algun di e productonan cu facilmente cada hogar por cuminsa cultiva. Rond di e crisis di ceramento di Refineria Lago na 1985 varios intelectual a bandona Aruba.

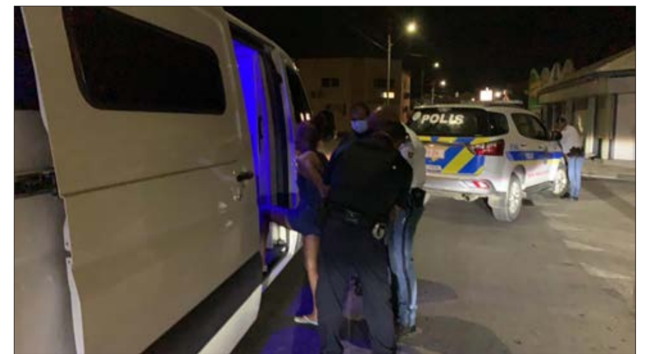
Danki Dios cu esnan cu si a keda a pasa den un crisis caba y awor tin e experiencia pa yuda nos enfrenta e retonan cu e crisis actual ta presenta. Durante e ultimo simannan pastornan di e iglesianan rond mundo y aki na Aruba tambe mester a busca formanan creativo pa mantene nan mes den contacto cu nan congregacion p'asina duna e sosten spiritual necesario y hunto por haci oracion p'e situacion di e pandemia cu a afecta henter mundo.
Nos ta gradici Dios pa tur esnan cu a recupera di e virus caba. Nos ta keda den oracion p'esnan cu ainda ta luchando cu e enfermedad aki.
Lamentablemente nos a perde dos ciudadano pa motibo di Covid-19 y nos oracion ta cu Dios lo sigui consola e famianan den e dianan nos dilanti. Ningun hende por bisa cu exactitud con nos lo supera e crisis aki. Awor ta momento pa busca cara di Dios y pone nos fe den practica. Salmo 34:17 ta bisa: E hustonan ta sclama y SEÑOR ta tende, y ta libra nan for di tur nan angustianan. Cu Dios bendiciona y sigui guia e dushi pueblo di Aruba.

Prome detencion durante Toque de Queda di dialuna anochi

DIALUNA algo pasa di 9'or anochi, durante cu patruya di Playa tabata controlando den centro di cuidad, den Emmastraat a altura di Fundacion pa nos Comunidad, nan ta bin topa cu un dama canando riba caya.

Mesora Polis a bay atende cu e dama, kende no ta un persona local, a bisa Polis cu e no tabata na altura cu tin un Toque de Queda na Aruba.





E tabata pidi Polis pa no detene, pero regla ta regla y Polis no ta haci excepcion pa niun hende.
El a keda deteni y transporta cu transportwagen di CEA pa Warda di Polis.

Den e anoch aki 5detencio so a ser haci. Y for di ayera nochi, e orario di TdQ a cambia di 10 or di anochi pa 5or di madruga. Ban wak, si e lo bira menos detencion awor si.

èxtra BONERIANO ®
Grátis
WWW.EXTRABONEIRU.COM
Djamars 28 aprel 2020
........ketu bai number unu!

Grandinan ta preferá no skucha notisia di coronavírùs

Komunidat chines ta yuda



Komunidat chines di Boneiru, ku ta dominá den sektor komersial, a demonstrá su generosidat den fin di siman, preparando riba 400 pakete di komestibel pa yuda hendenan den nesesidat. A repartí e paketenan via diferente iglesia. E yudansa aki ta mas nesesario den e situashon aktual di coronavírùs.

KARA BONERIANO



Juan Anastiaso Cicilia mihó konosí komo 'Kaito' ta yu di Ana Cicilia i Camisio Beaumont. E tin 87 aña di edat. E ta di e bario Nort'I Saliña pero bibá hopi aña den Rincon. Kaito ta hopi orguyoso di e kultura Boneriano. E tin hopi aña tokando kitara i bailando baile folklor.

Coronavírùs bou di kontròl na Boneiru

Bonaire.tv ku atenshon pa Rincon

Pronóstiko di tempu



Leve te parsialmente nublá, predominantemente seku

Ta leve te parsialmente nublá i lo keda predominantemente seku. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 31°C, e temperatura mínimo mas o ménos 26°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft.

Altura di ola: 1.0-2.0m (5-8 pia).

* Altura di ola válido pa laman grandi

Durante e temporada di orkan, KNMI ta vigilá minusiosamente e Oséano Atlántiko den koperashon ku e National Hurricane Center (NHC). E pronóstiko mas resién ta disponibel via https://www.nhc.noaa.gov/gtwo.php?basin=atlc&fdays=5

Grandinan ta preferá no skucha notisia di coronavírùs

KRALENDIJK -- Hende grandinan di Boneiru ta preferá no skucha e konstante notisianan tokante coronavírùs. E notisianan ei ta ansha nan, hasi nan inkrankil. Asta ta asina ku na Kas di Kuido hopi di nan ku no ke pa sende televishon ora ku ta pasa notisianan di coronavírùs.

Kas di Kuido di Mariadal ta hopi isolá último simannan. Ta protehando e hende grandinan bon, teniendo kuenta ku nan ta hopi vulnerabel pa pega ku COVID-19. Na Hulanda por ehèmpel hopi hende grandi, habitante di kasnan di kuido, a muri debí ku nan a kontagiá.

Na Boneiru tin dos instituto grandi na unda hende grandinan ta keda drumi. E instituto mas grandi ta Kas di Kuido di Mariadal. Pero tambe tin 'Kalor di Hogar' na Antriol i un òf dos kas chikitu mas na unda tin hende grandi.

Un di e medidanan ku a tuma na Kas di Kuido di Mariadal ta pa limitá bishita di famia. Ta un miembro di famia so ta pèrmití pa bishitá e hende grandi. I esaki mester bai segun regla preskribí.

E grandinan mes ta basta trankil. Personal di Kas di Kuido ta sòru diariamente pa un programa pa yena nan dia. I nan ta disfrutá.

Fotonan ta duna un bista di aktividatnant ta tene ku e grandinan na Kas di Kuido.





Gezaghebber Rijna:

"Lamentablemente no por bini huntu"

KRALENDIJK -- "Nos ta bai drenta atrobe den dianan di fiesta. Pa 31 aña riba 30 di aprel nos aa selebrá e fiesta kultural mas grandi na nos isla, ku ta nos dia di Rincon. Pa promé biaha e aña aki e dia aki ta ofisialmente un dia liber. Lamentablemente e aña aki nos no por bini huntu pa e bunita evento aki", gezaghebber Edison Rijna a trese dilanti.

Rijna a pidi pa tur hende tuma e inisiativa pa den nos seno familiar nwapa i selebrá nos herensia kultural. "Graba i kompartí bo selebrashon dia di Rincon ku bo famia via medionan sosial pa asina tòg kada un di nos sinti e ambiente di e gran selebrashon aki."

"Den e momentu di krísis aki nos ta mira kiko ta e balor agregá di ta forma parti di Reino Hulandes, si tuma na konsiderashon tur e yudansa ku nos a i ta risibí for di Hulanda. Sekretario di Estado Knops a anunsiá yudansa humanitario na esunnan ku mas mester di dje i tambe supsidio pa utilidatnan pa e próksimo lunanan aki pa Boneiru, Sint Eustatius i Saba. Un otro gesto bunita di parti di Hulanda ku ta demostrá atrobe ku nan no a lubidá riba nos", segun gezaghebber Edison Rijna.



Pa kondekorashon real otro aña

Por kuminsá prepará proposishon

KRALENDIJK -- For di awor kaba por kuminsá traha riba proposishonnan pa kondekorashon real otro aña. No mester warda te na último. Na fin di ougùstùs ta sera e periodo ku por hasi proposishon. Un kondekorashon ta un símbolo di rekonosementu na un persona pa su aporte personal, òf algu ekstraordinario pa komunidat. Tur hende pues por proponé un kandidato ku por bini na remarke.

Pa manda un nòmber aden mester yena un formulario i motivá dikon e persona lo mester bini na remarke pa e haña un kondekorashon. Ta yena un formulario ku e motivashon i tambe informashon di e persona i ta duna referensia.

E petishon aki ta drenta serka un komishon lokal ku ta kaba di prepará e dokumentonan i hasi un promé sondeo pa wak si e petishon ta kumpli ku loke tin preskribí. Na momentu ku esaki ta kla ta entregá e proposishonnan na gezaghèber ku ta duna un konseho. Si e konseho ta positivo por duna un proposishon pa e sorto di altura di kondekorashon. Finalmente e representante di reino ta duna un kontesta final.



Coronavírùs bou di kontròl na Boneiru

KRALENDIJK -- Por konsiderá trankil ku coronavírùs ta bou di kontròl na Boneiru. Ta dos kaso so tabatin. Gezaghebber Rijna a splika: "Manera ya a anunsiá, nos ta den un fase nobo kaminda nos tin hende ku a tèst positivo pa e vírùs di corona. Esaki ta pone tambe ku nos ta bai komuniká ku mas frekuensia riba e desaroyonan i e impakto ku e situashon aki tin riba kaba un di nos."

"Nos a tèst total 228 persona, di kua 190 via di e Covid-drive Thru, 38 Persona a tèst via di nan dòkter di kas. 1 Persona a tèst inkonklusivo i riba konseho di ekspertonan a registrá e persona aki komo positivo i un di dos persona a tèst positivo. Djaluna siman pasá mi a informá kaba riba e kasonan aki i i tambe riba un kaso ku ta pendiente ku ainda nos ta wardando riba resultadonan pasobra a hasi tèstnan mas avansá. Pues no tin niun kaso positivo mas ku a bini aserka apesar di e echo ku a tèst hopi mas hende den e dianan tras di lomba."

Di Kòrsou Richard Jansen

Hubert Anthony awe den Herensia

KRALENDIJK -- Herensia ta sigui e siman aki na NOS-TV ku dos programa interesante. Awe djamars anochi pa mitar di dies por mira Herensia ku Hubert Anthony i manera ta kustumber djaweps un invitado di Kòrsou, e siman aki Richard (Boy) Jansen.

Hubert Anthony ta un persona konosí na Boneiru. El a lanta mas tantu na Kòrsou, pero despues a bini Boneiru, na unda e ta biba te awe. Den Herensia e ta konta di su bida. E ta riba 70 aña.

Hubert Bòksdó, manera ta yam'é, tabata aktivo den deporte di bokseo ántes, tantu na Kòrsou komo Boneiru. Pero su bida kompletu mes ta interesante. Huntu ku Eber Saragoza por ehèmpel el a drenta wèlga di hamber huntu ku Michiel Bijkerk i a resultá te na Kòrsou ku nan akshon.

Mientrastantu Velli Gijsbertha a papia na Kòrsou ku Richard (Boy) Jansen, tambe un entrevista interesante.

28 aprel Hubert Anthony

30 aprel Richard (Boi) Jansen 2





Aksidente i detenshon

KRALENDIJK – Alrededor di 2.55 or di atardi a detené un hòmber di inisial A.C.W. di 22 aña na Kaminda Lagun en konekshon ku maltrato.

Den oranan di anochi di djaweps 23 di aprel, pa masoménos 11.15 or, un aksidente a tuma lugá riba Kaya Esther.

E shofùr a deklará ku el a kue e bògt ku velosidat muchu haltu dor di kua ela pèrdè control riba su stür i el a bai dal den un seritu di tera kantu di kaminda. Personal di ambulans a trata e shofùr na e sitio mes I e no mester a bai hospital.

Bonaire.tv ku atenshon pa Rincon

KRALENDIJK -- Bonaire.tv lo pasa diferente dokumental i otro programa relashoná ku Rincon e siman aki, den kuadro di e echo ku djaweps ta 'Dia di Rincon'. Pero debí na e medidanan en konekshon ku coronavírùs no tin selebrashon grandi e aña aki.

FuHiKuBo, ku ta respaldá Bonaire.tv, a prepará diferente programa pa e siman aki. Nan ta kuminsá pasa awe djamars mèrdia 12or i lo ripití den blòk di kuater ora te ku djadumingu benidero.

E programashon spesial aki ta inisiá ku un entrevista ku Velli Gijsbertha a tene ku Bòi Antoin tokante historia di Rincon. Durante mei ora Antoin ta konta di entre otro e promé señalnan di poblashon rondó di e bario, e relashon di Rincon ku sklabitut, e ròl di agrikultura na Rincon.

Despues di e entrevista aki e programanan ta kuminsá. Lo pasa entrevista ku hendenan markante di Rincon, manera Reini Trinidad, Tavio Sint Jago, Agustin Kroon, dokumental di Rincon, plantashi Washington etc.

Religion na Boneiru 5



Misa di Papa Cornes

Segun pastor Nooyen, biógrafo di Cornelis Marten, e misa den Antriol Pabou tabata konosí den pueblo komo ‘Misa di Papa Cornes’. Esaki sinembargo no ta nifiká ku ta Cornelis Marten, Papa Cornes, a traha e misa aki. E misa tabat’ei kaba na momentu ku Papa Cornes a yega Boneiru na 1801 pa hasi trabou di apostolado riba e isla aki.

Pero komo ku Papa Cornes, desde su yegada na Boneiru, tabata asina pegá i embolbí ku e misa aki, fielnan katóliko a kuminsá papia di ‘Misa di Papa Cornes’. Papa Cornes a hasi uso di e misa aki durante e dianan ku no tabatin pastor na Boneiru.

Nooyen ta trese dilanti den su buki ‘Isla di Papa Cornes’ ku ta hendenan katóliko promé ku Papa Cornes a traha e misa aki. Banda di e misa tabatin un kas na unda e pader ku bishitá Boneiru tabata hospedá. E kas ei no tabata masha grandi, en todo kaso no mas grandi ku un mangasina di maishi. Su konstrukshon tambe tabata konsistí di bara batí ku lodo, kubrí ku dal di pal’i maishi.

Pegá ku e misa aki tabatin un santana katóliko. Esaki tabata keda sùit di e misa, patras òf pariba di e aktual Gruta di Lourdes. Tin hopi storia di spiritu di e área aki. Hopi hende grandi a lanta ainda i mira e piedranan di graf na e sitio aki. I ora ku a koba fundeshi pa traha kas ei banda a topa tambe ku wesu humano.

Ayudante di Papa Cornes

Cornelis Marten, alias Papa Cornes, no tabata so den su trabou di apostolado na Boneiru. E por a konta ku yudansa di un habitante di Antriol Pabou, den persona Fransisco Winklaar. Winklaar ta un famia pa hopi tempu kaba mará na e parti aki di Antriol, tambe den e pueblo di Rincon.

Fransisco Winklaar, segun historia oral, tabata un bon amigu di Papa Cornes. I e tabata yuda Papa Cornes den diferente tipo di trabou den e misa na Antriol Pabou. E kas di Fransisco tabata pegá ku e misa di Papa Cornes. No mester ekskluí e posibilidat ku Fransisco Winklaar aki ta antesesornan di famia di Barselio Winklaar, ku a biba te fin di siglo pasá ainda nèt pabou di Gruta di Lourdes, ku ta e área pues na unda e misa tabata situá. Òf di Martins Winklaar, un pilá di misa siglo pasá na Boneiru.

Su yu hòmbernan mas grandi, Laurens i Lambertus Winklaar, tabata sirbi misa despues ku Boneiru a haña un pastor fiho i tambe su misa nobo na Playa. Nan tabata kompañá pastor dianan ku e tabata biba ainda na Antriol i e misa nobo tabata kla na Playa. Vários aña pastor di Playa a biba na Antriol.

Nooyen a skirbi: “Fabiana, esposa di Laurens Winklaar, tabata yuda Papa Cornes. Fabiana sa resa rosario ku hende ora ku Papa Cornes yama nan huntu den su misa. Leonora Fabiana, ku tabata yu di Andrea Abelina Martis, a nase na aña 1834.”

E Winklaar-nan di Antriol Pabou tabata bon amigu di Papa Cornes i Ma Norchi. Dos yu di Fransisco Winklaar a kasa ku dos nietu di Papa Cornes, ku a haña mientrastantu e fam Martis. Laurens Winklaar a kasa ku Leonora Fabiana Martis, yu di Andrea Abelina Martis. Bernadina Eugenia Winklaar a kasa ku Cornelis Cyprianus Martis, yu di Constantin Martis. Fransisco Winklaar tabatin ademas un subrina ku a kasa ku un nietu di Papa Cornes, esta Leander Martinus Winklaar. Yu di Juan Domingo Winklaar a kasa ku Maria Luis, yu di Pierre Pablo Marten.



BOZ DI AVE MARIA
RECUERDO
NA
CORNELIS MARTEN
NACE 27-7-1749
MURI 31-3-1852

Plakat di marmer ku ta rekordá Cornelis Marten - Papa Cornes.

Plan pa misa nobo

Pastor Bernardus Eisenbeil, e promé pastor ku a bin traha na Boneiru, pronto a ripará ku e no por a sigui tene santu sakrifisio di misa na e iglesia bieu di Papa Cornes den Antriol Pabou. Un edifisio nobo tabata sumamente nesesario. Esta te asina leu ku por a papia di misa mes, refiriendo na e misa den Antriol Pabou i esun na Paramira den e pueblo di Rincon.

Eisenbeil na aña 1828 a pidi Prefekto Niewindt pèrmit pa por kuminsá hasi e preparashonnan pa traha un misa nobo, ku e kier a dediká na San Bernardo, su patrono. El a skohe pa traha e misa sinembargo na Playa i no Antriol.

Den mesun aña 1828 ei Pastor Eisenbeil a kuminsá ku e trabounan pa konstruí e misa nobo. Eisenbeil por tabata bon pastor, sinembargo di konstrukshon sí e no tabatin masha noshon. E tabata un mal arkitekto, pasobra riba un sierto dia e edifisio den konstrukshon a kai den otro. Un seritu di piedra i tera a keda tras na e lugá na unda e misa mester a bini.

Pastor Eisenbeil sinembargo no a pèrdè kurashi. El a disidí di invitá tur e hendenan prominente di Boneiru, sea katóliko òf protestant, pa asistí na un reunion importante e anochi di dia 15 di sèptèmber 1828 ei, pa diskutí e plannan pa traha un misa nobo. El a bisa e personanan aki ku via komandùr di e isla, Claas Schotborgh, el a pidi yudansa di gobernador pa traha e misa.

Yudansa di gobièrnu

Gobernador dia 20 di sèptèmber 1828 a laga sa ku debí na e aksidente ku a sosodé ku e misa katóliko romano na Boneiru, e lo laga komandùr pone algun hende ku ta den servisio di gobièrnu (landsdienst) disponibel pa yuda Pastor Eisenbeil ku lantamentu di nobo di e misa aki.

Dia 2 di febrüari 1829 Pastor Eisenbeil a reuní atrobe ku e personanan ku tabata den e reunion di dia 15 di sèptèmber 1828. Komo ku e saserdote a realisá ku e hendenan aki lo pensa ku e ta invitá nan pa papia riba posibel aporte finansiero di nan parti pa traha e misa, el a disidí mesora di traha un lista pa pidi nan koperashon.

Durante e kolèkt aki 21 persona a duna nan kontribushon, variando di 3 te 20 florin. E promé nòmber riba e lista tabata Komandùr Claas Schotborgh mes. Mas aleu riba e lista aki tabatin nòmbernan di Neuman, Debrot, Dammers, De Jongh, Fabers, Palm, Hart, Boekhoudt. Práktikamente tur e personanan aki tabata protestant.

Un di e personanan ku a aportá na konstrukshon di e misa no a duna plaka, sino a pone su katibu Adriaan na disposishon di Pastor Eisenbeil. Adriaan a haña enkargo pa fèrf e misa aki kompletamente.



Den e área aki e promé misa katóliko di Antriol Pabou tabata situá.



Gruta di Lourdes trahá siglo pasá pa rekordá ku aki e promé misa katóliko di Boneiru tabata situá.



Mi ta kere ku den e dianan aki ku tin hopi hende sintá na kas, kobrando 80% di nan salario, mester tin espasio pa nan hasi trabou boluntario. I trabou boluntario tin hopi. Por ehèmpel serka nos mes na Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo). Trabou ku por hasi na FuHiKuBo mes òf na kas.

***

Pa esnan ku ainda no sa, nos tin na FuHiKuBo un archivo di papel, un biblioteka, un archivo oudiovisual i un kolekshon di artefakto. Pero e loke nos tin aki no ta bon organisá. Mester hasi e loke nos tin (mas) aksesibel. Un hende mester por pidi i haña e informashon ku e ta buska mas fásil, mas lihé.

***

Un parti importante aki ta inventarisashon di dokumento i publikashon. Mi sa por ehèmpel ku m'a yega di skirbi un artíkulo largu riba kon karnaval a kuminsá na Boneiru, basá riba entrevistanan hasí ku entre otro Jules Heitkönig i Linda Craane, promé prens i reina di karnaval, ku Julio Angela i algun persona mas. Pero kon mi ta hañ'é? E mester ta sòmwèr den un òf otro kaha di archivo. Pero na unda? Boso ta komprondé mi problema?

***

P'esei mi ke hasi un petishon na tur persona ku ke duna un man pa tuma kontakto ku mi. Boso no ta hasié pa mi, sino pa Boneiru, pa nos hóbennan i tur hende ku un dia ke koba den nos historia i kultura. E kosnan t'ei, pero nan mester ta mihó organisá pa ta aksesibel. Mi no sa presis kon hasié, pero mi tin un idea sí, mirando kon e ta sosodé den otro archivo i bibliotekanan. Si bo ke yuda, yamami mas lihé posibel na telefòn 7866818. App tambe por riba mesun number.

***

Mientrastantu tempu di coronavírùs ta kontinuá manera un soño, un pesadia. Kada mainta ku mi lanta mi pensamentunan ta bai den direkshon di e pandemia aki. Ta di karga pasenshi. Pero un kos ta sigur: coronavírùs òf COVID-19 ta kambiando nos bida. Enbèrdat, manera sabínan ta bisa, nos mester pensa awor riba un 'normal nobo'. Kos ku tabata normal pa nos lo no ta normal mas. Nos yunan tin kos pa konta nan yu, nietu i bisanietunan. Ku un tempu 'corona' a goberná nos bida.



EDITORIAL

Stòp di reklamá i move mas!

Si semper di bo bida bo a move den e komunidat boneriano aki, a bai den tur skina, den tur bario, papia ku míles di hende, skirbi di tur sorto di tópiko, bo ta siña konosé nos komunidat hopi bon. Asina nos por adelantá, esta si e no a sosodé ainda, ku lo sali hende pa reklamá e echo ku dos di e kuater personanan ku a risibí kondekorashon real e aña aki, en konekshon ku 'Dia di Rei', ta hulandes oropeo.

Hende lo bai sugerí, insinuá i puntra públikamente riba media sosial, ta kon bini dos makamba a risibí kondekorashon real i solamente dos boneriano outéntiko? Nan lo sugerí deskriminashon, rasismo i nos no sa kiko mas. Pero definitivamente nan nò tin rason.

Delaster un hende bibá na Boneiru por hasi proposishon di kandidatonan ku e ta kere por òf mester bini na remarke pa haña un distinshon real. Fo'i seno di Extra/FuHiKuBo mes a sali diferente proposishon ku a keda honrá tambe. Pero mester tuma inisiativa i dediká tempu pa hasié. Anto ei e sapatu ta primi.

Asta tin un komishon na Boneiru ku ta duna asistensia na personanan ku hasi un proposishon pa kondekorashon real. Pues asta ta hasié fásil, pero tòg e inisiativanan ta tiki. Nos no ke hasi sakrifisio di tempu i energia pa laga un hende sintié bon ku el a hasi algu balioso pa e komunidat aki.

Makamba sí ta hasi su trabou. E sí ta kome. Un òf mas persona a haña ku Gerard van Erp i Paul Wichers a hasi bon trabou pa komunidat boneriano i nan a proponé nan pa kondekorashon real, meskos ku un òf mas boneriano a haña ku Ruth Damascus-Martines i Nazario Alberto tambe mester haña rekonosimentu. Di parti Extra pabien pa nan tur!

Kas di Kuido ku su mes FB-Page

KRALENDIJK -- Kas di Kuido di Fundashon Mariadal awor tin su mes Facebook-Page. Te ku resien Josefine Trinidad-Piar, ku ta dirigí aktividatnan sosial na Kas di Kuido, tabata pone foto di aktividatnan na Kas di Kuido riba su facebook personal.

"Awor tur hende por sigui tur nos aktividatnan ku ta tuma lugá na nos sentronan Kas di Kuido i Ka'i Mimina riba nos Facebook-Page. Nos ta sigui ku mes entusiasmo pa mantené boso informá di tur loke nos ta hasi pa nos grandinan ku meresé esaki i muchu mas", Josefine Trinidad-Piar ta trese dilanti.

Josefine ta yama danki pa e sosten semper ku a duna na tur loke e sa pone riba facebook personal.



Krea oportunidat nobo

KRALENDIJK -- Gezaghebber Edison Rijna a para ketu na e fecha di promé di mei, ku ta dia di labor. Hopi empresa i organisashon mester a hasi adaptashon den nan forma di atendé ku nan empleado i klientenan dor di e pandemia di e vírùs di corona.

Rijna: "Laga kada empleado i empresario usa e momentu di krísis aki pa krea oportunidatnan nobo den nan karera i negoshi. Sigui por ehèmpel un kurso 'online' ku lo por ta di balor agregá na bo trabou. Kuminsá ku bo yunan un hòbi nobo, toka músika i kushina huntu, tur ta aktividatnan ku por trese famianan mas serka di otro den e momentunan difísil aki."

SIÑANDO PA KANA

Skritura: Proverbionan 3:5-17

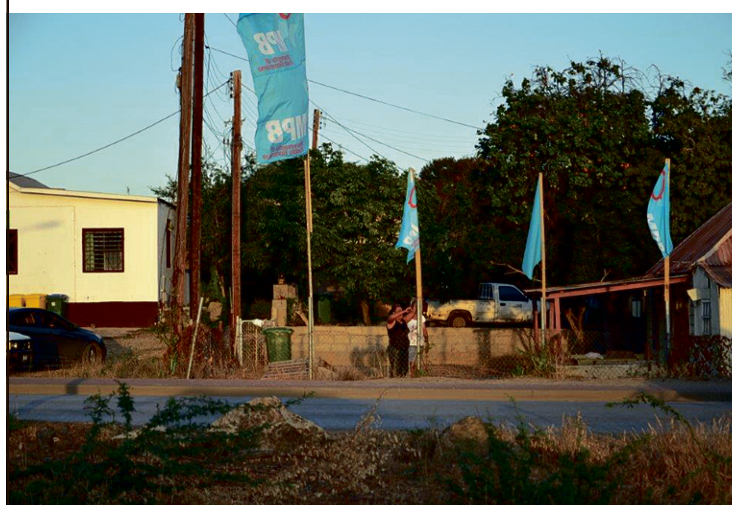
"Konfia den Señor ku henter bo kurason, i no dependé riba bo mes komprendementu."v.5 (BS)

Kanadó no tin kaminda, e ta traha su kaminda miéntras e ta kana, asina un dicho ta bisa. Un di e luchanan interno mas grandi di un kreyente ku ta kumpli kabalmente ku standartnan religioso ta, pasa den tempu di nesesidat. Den mayoria kaso tin kambionan i aki e kehonan ta kuminsá. Ta kuminsá aktua manera mucha chikí i no ta aseptá kambio di plannan, pasobra segun nan esaki ta 'inhustu', konsiderando loke nan ta 'aportando' kaba na e 'kousa'. Ki aktitut nos tin dilanti Dios ora ku E kambia e plannan den nos bida? Nos ta rabia? Nos ta bisa Dios tur loke nos a hasi p'E i ku ta inhustu loke nos ta pasa den aki? Ora ku Dios bisa ku den Su kamindanan nos tin satisfakshon, ta pasobra asina ta. Pero nos ke e resultadonan di nos bida manera ora nos ta keinta kòfi den mikroonda, rápido i instantáneo, i ku e pensamentu akí nos no por disfrutá di e poder di Señor den e kaminda ku E kier pa nos pasa aden. Nos no por skuch'É, ni konos'É, ni sa kua ta Su propósito pa nos bida, pasobra e kaminda ku nos ta kana den dje ta esun robes. Na momentu ku Dios kambia e plannan di nos bida, nos mester siña spera den orashon i ku humildat, pa sa e kaminda nobo ku E tin pa nos. Semper Su kamindanan ta bon pa Su yunan. I pa nos por yega dilanti di Dios, nos mester siña pasa den vayenan di difikultat, i ta den e kamindanan akí nos ta haña e satisfakshon ku nos bida ta anhelá. Pablo Tufari, Paraguay

Si bo no ke trompeká, bo sa bonbon
Ken bo mester konfia!
Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Selebrashon 'Dia di Antriol 2020'





Anke no tabatin selebrashon e aña aki di 'Dia di Antriol', e presidente di Fundashon Avanti, Lupe Martis-Dortalina, a pasa entregá na diputadonan algu di pasa boka pa rekordá ku dia 27 di aprel ta 'Dia di Antriol'. Fotonan ta mustra diputado Elvin Tjin-Asjoe risibiendo su regalu serka Lupe Martis. Tambe un foto di archivo di aña pasá.

Chinesnan a demonstrá nan generosidat

KRALENDIJK -- Komunidat chines di Boneiru, ku ta dominá den sektor komersial, a demonstrá su generosidat den fin di siman, preparando riba 400 pakete di komestibel pa yuda hendenan den nesesidat. A repartí e paketenan via diferente iglesia. E yudansa aki ta mas nesesario den e situashon aktual di coronavírùs.

Un grupo di chines a traha duru i ku yen di entusiasmo djasabra pa prepará e paketenan. Diputado Nina den Heyer tambe a hasi akto di presensia na e okashon ei. Pastor Ivan di parokia di Rincon, ku ta atendé ku e organisashon Caritas, a bin tuma un parti di e paketenan pa reparti.

E chinesnan mes tambe a entregá pakete na otro iglesianan, manera na Coromoto, na unda pader Baak a tuma nan.



















Dushi tempu bieu

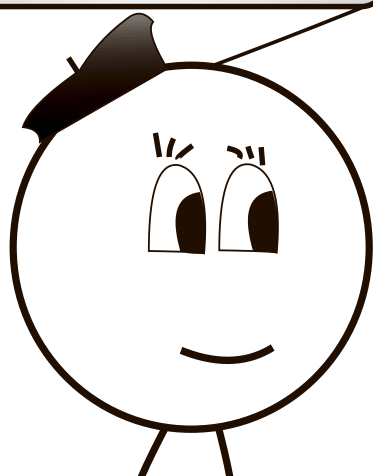


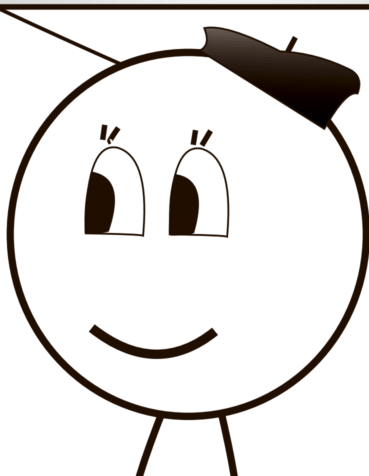
Sendry Emanuel ta dirigí Kor di Iglesia Atventista.



Personal di Brantwer ta risibí sertifikado despues di sigui kurso.

MONCHI & TONCHI







Zulay Nouel eligí komo muhé di aña pa Club di Prensa Boneriano. Bòi Antoin a entreg'é plakat, miéntras Niki Tromp ta opsevá.

Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djamars 28 aprel

12.00 Aki Boneiru:	(Rincon)
13.00 BAPA:	Rincon (dok.)
14.00	Agustin Kroon
15.00	Felipi Sint Jago
17:00 Herensia:	Donisio Antonio Martijn
18:00 Aki Boneiru:	Herensia 20 aña ku Boi
19:00 Herensia:	Ana Thode
20:00 BAPA:	Johny Leoneta
21:30 Progrma:	Apel di Oro
22:00 Herensia:	Catharina Domacasse
23:00 BAPA:	Roland Beaumont
23:30 Puerto Latino:	Luis Zárraga

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.



KOLOFÓN

Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail:
b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail:
shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin
(redakshon final)
Selular **700-0145**

Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

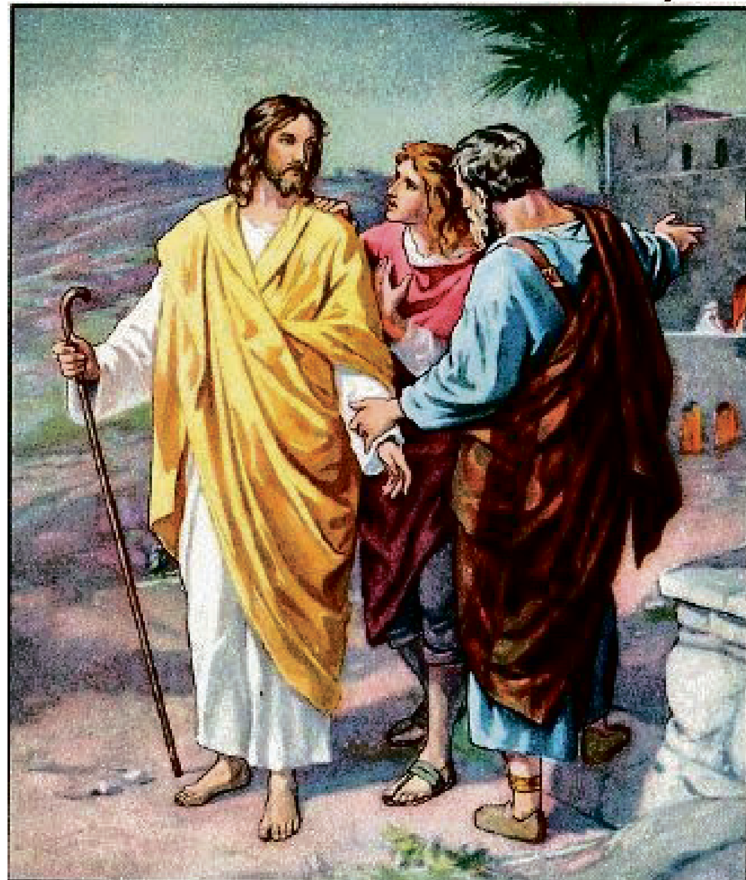
Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga
Yair Hormechea

Di Tres Djadumingu di Pasku di Resurekshon,

Promé Lektura ***: Echonan 2, 14, 22-33***
Salmo ***: Salmo 16, 1-2a 5. 7-11***
Di dos Lektura ***: 1 Pedro 1, 17-21***
Evangelio *: Lukas 24, 13-35*



Dos disipel di Hesus ta riba kaminda. E bia aki e kanamentu no ta kondusí na sanashon o na enkuentro di Hesus. Ta un kanamentu desorientá. Nan tabata sa ku nan tabata bai nan lugá di orígen pero ya sin speransa. E persona den kua tantu nan a kere a muri. Nan a mira kon a dera su kurpa; nan a biba desánimo di su kompañeronan ; nan a sinti moveshon di e frakaso dilanti di e opshon un dia tumá. Nada straño ku nan tabata diskutí miéntras nan tabata riba kaminda.

E dos disipelnan ei ta representá hopi mion di persona ku tabatin un kontakto ku Hesus, pero no ku esun resusitá, sino ku e Kristu di milagernan, esun di e lider, esun di entusiasmo di Djadumingu di Rama. Pero e amigunan ei no ta kaba di komprondé ku e Hesus di e krus, esun ku ta risibí preguntanan desafiante durante e sufrimentu "Abo no ta Dios? Awèl baha for di e krus..."; esun ku ta sangra i sufri, ta e Dios ku nan ta imaginá nan mes. Na e momentonan ei Hesus ta bolbe dilanti wowo di mundu su pió pregonero.

Doló i sufrimentu ta portanan dilanti di kua ningun hende ke yega. Nos komo kristian no ta masokista ku ta disfrutá dilanti di nos dolónan. Doló ta malu, pero e por ta motibu di salbashon. E dos amigunan ayá tabata bai riba kaminda yen di doló sin resurekshon.

E Palabra ta bisa ku nan tabata tristu. Hesus a para banda di nan pero nan no a rekonos'é. Doló di frakaso no únikamente a tapa nan wowo sino tambe nan kurason. Nan tabata siegu pa nan mes ya ku nan no tabata sa kon atendé ku e frakaso di nan maestro. Nan tabata sinti nan mes kibrá paden pasobra tur kos a keda na palabra.

Nan ta konta Hesus e vershon di loke a pasa, pero nan ta hasié di manera sin speransa. Nan tabata spera pero nan espera tabata inútil. Awor nan ta bira mas desilushoná ku nunka. Palabranan di Hesus tabata animá nan pero su morto, silensio di palabra di e maestro a laga nan bashí.

Hesus a bolbe kuminsá ta splika nan tur loke ku Santa Skritura ta trata di djE. Nan a skucha pero ya sin konvikshon. Nan a sigui riba kaminda.

Nan ta yega na e pueblo i Hesus a hasi komosifuera E kier a sigui su kaminda, pero nan ta kombid'é pa keda. Nan a sinta na mesa i atrobe Hesus a kohe e pan i ta gradisí Dios, e ta parti e pan i duna nan. Santa Skritura ta bisa ku na e momento ei nan wowo a habri i nan a rekonosé Hesus: pero El a disparsé for di nan bista.

E último gesto ku Hesus tabatin ku su Apòstelnan tabata e sena. Awor, despues di su resurekshon e ta bolbe hasi e gesto di kibramentu di pan, ku ta alimentá, ku ta salba, ku ta habri wowo di esun siegu.

Eukaristia ta e lugá di enkuentro ku Hesus. E ta mustra nan esaki entregando su mes di nobo, e bia aki di un manera pasífiko. E ta parti e pan pa nan i ku nan i ta bendishoná Dios. I nan ta deskubrié...

Bida kristian lo ta semper den konekshon ku Eukaristia, Krus i Resurekshon. Kada be di nobo den bida di e siguidó di Kristu e tres momentonan aki lo ta presente.

Tin un pregunta ku nos amigunan no kreyente o poko kreyente sa hasi : Si Hesus a resusitá, Unda E ta awor?

Hesus no ta den e graf. E graf a keda bashí. Tampoko resurekshon ta un baimentu bèk na pasado. E berdadero enkuentro ku Kristu ta awe den e Palabra, den Eukaristia i den e profeshon di fe.

Señor ta den bida nobo ku a yega den transformashon di sufrimentu di e mundu aki. Hañ'é ta nifiká haña kaminda di salbashon.

Hesus resusitá ta den Eukaristia. Eukaristia ta e lugá preferí di presensia di Kristu. Partisipá den Eukaristia ta nifiká tin un enkuentro personal ku Kristu resusitá.

Tambe esun resusitá ta presente kaminda personanan ta sinti nan mes manera ruman, kaminda kurason ta bati riba mesun ritmo. Esun resusitá ta entre esnan mas débil i pober di sosiedat, esnan ku semper tin di pèrdè. Ku superashon di morto Hesus ta laga nan rekobrá forsa pa e kaminda di bida, ilushon i alegria pa nan kurason, i prinsipalmente mira ku E ta kana semper banda di nos den tur momento ku nos ta kanando den nos ekstistensia.

Sensiamentu



E rito di sensiamentu ta ekspresá reverensia i orashon. E materia ku ta pone den e insensario mester ta sensia puro òf den kaso di agregá algun sustansia mester perkurá ku e kantidat di sensia ta muchu mas hopi.

En kuantu e forma di sensiá semper mester hasié ku únikamente movementunan dòbel . Promé i despues di sensiá mester hasi un inklinashon profundo na e persona òf opheto ku ta sensiá. Ta sensia ku tres movementu dòbel: Santísimo Sakramento (ku mester hasié na rudia), e relikia di Santa Krus, imágennan di Señor ku ta eksponé di forma solèm (riba kusinchi por ehemplo), e donnan pa e sakrifisio, e krus di altar, e Evangelario, e Bela di Pasku, e ministro selebrante i e pueblo (kaminda ta inkluí outoridatnan ku ta presente di manera ofisial i e koro). Ta sensiá sobra di kasonan ku dos movementu dòbel. Promé i despues di sensiamentu mester hasi un reverensia profundo na e persona òf opheto ku ta sensiá, eksepshon di e altar i donnan pa e sakrifisio di Misa.

Den Misa por sensiá durante proseshon di entrada; na komienso di Misa ta sensiá promé e krus si e ta riba e altar i si e no ta ora ta pasa dilanti di dje, despues e altar; den proseshon i proklamashon di e Evangelio e Evangeliario; den preparashon di donnan, ku ta sensiá e ofrendanan, e altar, e Krus, e Obispu òf presbítero, e konselebrantenan i e pueblo. Tambe ta sensiá, na rudia, den e momento di mustra e hostia i e kális, despues di konsagrashon. Den bendishon ku Santísimo Sakramento ta sensiá durante e mesun momento di bendishon, poniendo e turiferario dilanti di e altar na rudia manera den konsagrashon. Ta sensiá imágennan únikamente na komienso di e selebrashon, no den e ofertorio.

Jesús Luengo Mena, Lektor instituí

Pueblo ta komportá su mes bon

Corona no tin muchu influensia riba kriminalidat



KRALENDIJK – Polis no ta haña nan mes konfrontá ku èkstra trabou ni problemanan adishonal pa motibu di e krísis di corona. A mira den e promé simannan un oumentu den kiebronan den kas i tambe den outonan, pero ku detenshon di diferente persona, ya e kantidat akí ta bahando. Komportashon di e pueblo den e sirkunstansianan aktual tambe ta hopi bon. Asina hefe di Kuerpo Polisial Hulanda Karibense, José Rosales, a duna di konosé djabièrnè atardi, durante un konferensia di prensa, huntu ku gezaghebber, Edison Rijna i koordinadó di e Grupo di Trabou di Repatriashon, Christopher Frans.

Sistema di komuniká

E Tim di Maneho a disidí di hasi algun kambio den e manera ku ta komuniká informashon tokante Coronavírùs ku pueblo. A disidí ku awor en adelante, dos bia pa siman, riba djamars i djabièrnè entre mitar di seis i seis or di atardi lo tene un konferensia di prensa kaminda lo tin diferente eksperto presente òf kaminda gezaghebber lo duna un deklarashon na televishon. Djabièrnè último esaki a kuminsá den su forma nobo. Den e studio di televishon un grupo limitá di miembronan di prensa por sigui e kon-ferensia di prensa i hasi pregunta, miéntras ku demas miembronan di prensa por hasi pregunta via Whatsapp. Por sigui e transmishonnan akí via e kanal di Youtube di sekshon di Komunikashon di RCN.

Ehekushon di kontrol

Rosales a duna un splikashon breve di e Tim di Maneho Insular, EBT, ku ta asistí i konsehá gezaghebber den momentunan di krísis i kalamidat. E tim akí ta konsistí di un kolòm oraño ku ta representá Entidat Públiko Boneiru, e kolòm blanku ta representá e sektor médiko, kolòm kòrá ta representá brantwer i kolòm blou ta polis. Banda di esakinan, por añadí otro ekspertonan pa yuda ku konseho. Mas aleu e funshonario máksimo di polis a splika ku basá riba e ordenansa di emergensia ku gezaghebber a emití, Kuerpo polisial, asistí pa KMar i e direktorado di Supervishon i Mantenshon ta enkargá ku kontrol di su ehekushon. Polis ta prepará pa situashon. Tin sufisiente personal den servisio i ta hasiendo uso tambe di aspirantenan ku na e momentunan akí no por sigui nan kursonan.

Polis ta protehá

Pa loke ta trata e situashon di kriminalidat den tempu di coronavírus, Rosales a splika ku no ta mira masha influensia di esaki. T'asina si ku tabatin 44 kiebro den kas den komienso di e periodo di coronakrísis. Si kompará esaki ku henter aña i si e tendensia akí sigui asina, lo yega na mas òf ménos 110 kiebro den e aña akí. Aña pasá a sera aña ku 100 kiebro. Pero entre tantu ya a pone man riba un sospechoso i ta mira ku esakinan a kuminsá baha atrobe. Meskos ta e kaso ku ladronisia for di vehíkulo. Aki tambe a logra gara un sospechoso i e kantidat ta bahando.

Su koleganan ta bon prepará i protehá pa hasi nan trabou durante kontrolnan riba e situashon di coronavírùs riba nos isla, Rosales a sigurá. Tur polis ku subi kaya tin un pakete di corona ku ta konsistí di hanskun, masker i brel di protekshon. E protokòl ta ku ta bisti esakinan solamente den kasonan ku esaki ta nesesario. Pa e motibu ei lo no topa polisnan riba kaya ku tapaboka bistí.

Fotonan ta duna un bista di e esena nobo pa e konferensianan di prensa tokante coronavírùs



Yabi haña den Bolivia



Durante un kaminata di Grupo Chantiwawa djadumingu último a haña un bòshi di yabi. E doño por yama telefòn 717-8482 (Extra) pa chèk ki ora por pasa busk'é.

Alimentashon pa e kas di famia mas vulnerabel

KRALENDIJK -- Organisashonnan lokal di ayudo i hopi boluntario na Boneiru aktualmente ta suministrando alimento pa aproksimadamente 680 kas di famia. Ekspektativa ta ku e kantidat aki lo sigui oumentá dor di e krísis di corona. P'esei gobièrnu ta ofresé sosten èkstra pa e kasnan di famia mas vulnerabel, banda di e pakete di emergensia ku provishon di entrada.

Ku e esfuersonan eksesivo di organisashonnan di ayudo lokal i boluntarionan, ta ofresé ayudo di emergensia na famianan mas vulnerabel na Boneiru. Aktualmente, alrededor de 680 kas di famia ku ta sufri di eskases di kuminda pa motibu di pobresa ta risibí sosten. Ta trata di aproksimadamente 480 kas di famia ku yu i 200 kas di famia sin yu. Durante e último simannan nan a risibí entre otro:

400 pakete di higiena ku material edukativo pa personanan poko alfabetisá Pakete di kuminda mensualmente pa tur kas di famia den nesesidat, ku nesesidatnan básiko manera aros, pasta, zeta, berdura den bleki i tin ora tambe berdura fresku

Pakete di desayuno semanal pa kasnan di famia ku yu, ku anteriormente tabata risibí esaki via di skol

Mínimalmente un biaha pa siman kuminda kayente pa e kasnan di famia mas urgente, suministrá a traves di hopi inisiativa privá i akshonnan di restorantnan.

E ekspektativa ta ku e kantidat di kas di famia ku ta sak bou di linia di pobresa i ku lo mester di ayudo ku alimentashon, lo sigui oumentá a konsekuensia di e krísis di corona. P'esei, banda di e pakete di emergensia ku provishonnan di entrada, gobièrnu lo ofresé ayudo adishonal na e kasnan di famia mas vulnerabel.

E ayudo aki ta konsistí di sosten finansiero pa suministrá pakete di kuminda, pa asina tur kas di famia den pèrtá risibí un pakete di kuminda ku produktonan básiko. Banda di esaki OLB ta kordiná e suministrashon di alimento a traves di tur e diferente inisiativanan di ayudo lokal i ta brinda apoyo material pa kasnan di famia den nesesidat.

Kasnan di famia òf personanan ku, apesar di e areglonan di entrada i sosten den nan serkania, no tin sufisiente sèn pa kuminda, por apliká pa un pakete di kuminda via yudami@bonairegov.com òf 0800 – 1351 (grátis).

Nina den Heyer: "Pa superá e tempu difísil aki, nos mester keda mira otro. Tur forma di yudansa ta esensial. Nos ta pará huntu den e krísis aki. E hendenan mas vulnerabel tambe mester por keda kome. Esaki OLB ke salbaguardiá huntu ku gobièrnu di Reino banda di e areglonan di entrada i e esfuersonan eksesivo di e boluntarionan i ayudo for di henter e isla. Huntu nos ta pone skouder bou di e krísis aki. Huntu kontra corona!"

Kasnan di famia den nesesidat por bini na remarke ku pago di gastunan fiho manera hür, kuenta di WEB òf di internèt. Mayornan ku yu ku ta bai skol pero ku no tin konekshon di internèt na kas, por bini na remarke pa un konekshon di internèt. Ta paga e sèn direktamente na e provedor.

Persona ku mester di ayudo ku pakete di kuminda òf apoyo ku pagamentu di hür, kuenta di WEB òf di internèt, por mèldu via email yudami@bonairegov.com of yama 0800 – 1351 (grátis). Por fabor spesifiká bo pregunta pa ayudo i inkluí bo nòmber, adrès i number di telefòn

7,2 mion euro pa protekshon di koral na Hulanda Karibense

KRALENDIJK -- E refnan di koral na Hulanda Karibense (Boneiru, Sint Eustatius i Saba) ta pará bou di preshon. Esei tin konsekuensianan grandi pa e diversidat biológiko, pero tambe pa e prosperidat ekonómiko di e islanan. E gabinete ta hasi 7,2 mion euro disponibel pa para e deterioro i pa rekuperá e ref di koral. Esei Minister Schouten di Agrikultura, Naturalesa i Kalidat di Kuminda (LNV) ta skibi awe, tambe na nòmber di Minister Van Veldhoven di Medio Ambiente i Bibienda i di Sekretario di Estado Knops di Asuntunan Interno i Relashonnan di Reino, den un karta pa Tweede Kamer.

E koral na Hulanda Karibense ta menasá dor di eroshon i kontaminashon di awa. E eroshon ta surgi prinsipalmente dor di e mas ku 40.000 kabritunan ku ta kana liber kome e yerbanan (i otro bestia ku ta kome yerba, manera buriku) i e santu di superfisie den laman ku ta daña e koral. Pa kombatí esaki ta bai profeshonalisá kria di kabritu, kaminda ta tene e kabritunan denter di un tranké. Tambe lo evitá hawa- i spulamentu ku awa sushi. Esaki aktualmente ta basha bai laman demasiado bia ku nutriente – manera fòsfat i nitrato. Dor di esaki lima ta krese fuertemente i despues esakinan ta tapa e koral.

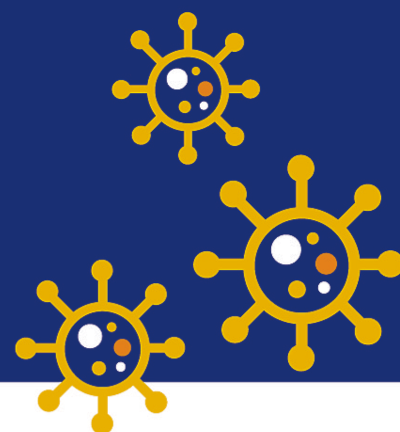
Na mes momentu tin un desaroyo yen di speransa pa e koral. Investigashon resien ta mustra ku ta posibel pa planta i laga koral kachu di eland i kachu di biná krese, dos espesie importante pa e ambiente di bida di diferente famia di piská. Lo amplia e investigashon aki na gran eskala.

E protekshon di e koral ta un di e partinan for di e plan di maneho di Naturalesa i Medio ambiente Hulanda Karibense ku a prepará huntu ku e islanan i ku ta konta pa e 10 añanan benidero. Tambe tin atenshon pa protekshon di áreanan di naturalesa i espesienan di animal i e uso duradero di tera i awa. Peska i agrikultura duradero por kontribuí na mehorashon di protekshon di naturalesa i prosperidat ekonómiko den Hulanda Karibense. P'esei e aña aki lo bini ku un plan pa regla piskamentu lokal di tal forma ku na 2030 e nivelnan di piska ta keda stabil. Tambe ta traha riba formanan di agrikultura mas duradero manera un kunuku hidropóniko na Saba (kaminda entre otro tin mester di ménos awa pa produsí kuminda).

Na 2017 Wageningen University & Research (WUR) a publiká e rapòrt 'Estado di naturalesa di Hulanda Karibense'. Den e último rapòrt di e Konvenshon riba Diversidat Biológiko ('Convention on Biological Diversity', CBD) tambe a tira un bista riba e metanan di diversidat biológiko den Karibe. E konklushonnan di ámbos rapòrt tabata kla: akshon adishonal ta nesesario. Ku e plan di maneho di Naturalesa i Medio ambiente Hulanda Karibense 2020 – 2030 ta duna kontenido na esei. No solamente e naturalesa ta yudá ku esei. Turismo di naturalesa i peska ta produsí anualmente mas o ménos 150 mion euro pa e islanan, un parti konsiderabel di e produkto nashonal bruto ('bruto binnenlands product', bbp).



Preventí fèrkout, grip i e vírùs di corona





Laba man

Laba bo man bon durante **30 sekònde** ku skuma i awa.



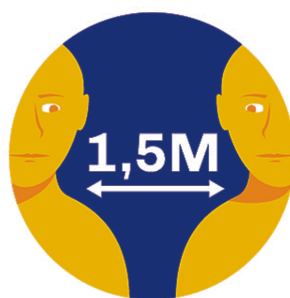
No mishi

No mishi ku **wowo**, **nanishi** òf **boka**. Via e lugánan akí bo ta pega ku e malesa.



Kubri

Tapa bo boka i nanishi ora bo ta **tosa** òf **nister** ku un lensu di papel òf e doblá di bo èlebog.



Distansia

Manten é un distansia di aloménos 1.5m di otro hende.

Kiko ta vírùs di corona nobo/COVID-19?

Tin un brote internashonal di COVID-19 (konosí tambe komo vírùs di corona nobo) na e momentunan akí. E vírùs por okashoná síntoma manera kentura, tosamentu i halamentu di rosea anshá. Den un kantidat di kaso limitá el a kondusí na infekshon mas serio, asta morto.

Kontakto:

Liña di informashon vírùs di corona

0800 1351 (grátis)

+599 715 9199 (pa yamada internashonal)



OPENBAAR LICHAAM
BONAIRE
SAMENLEVING EN ZORG

Esaki ta un mensahe di Departamento di Salubridat Públiko